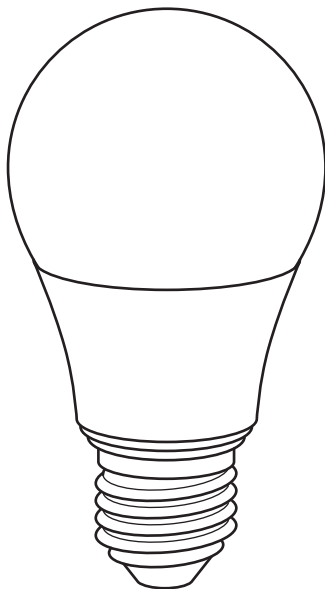
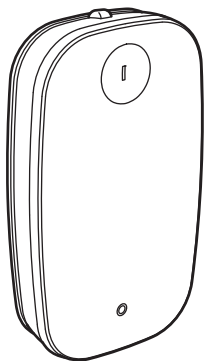


# RODRET

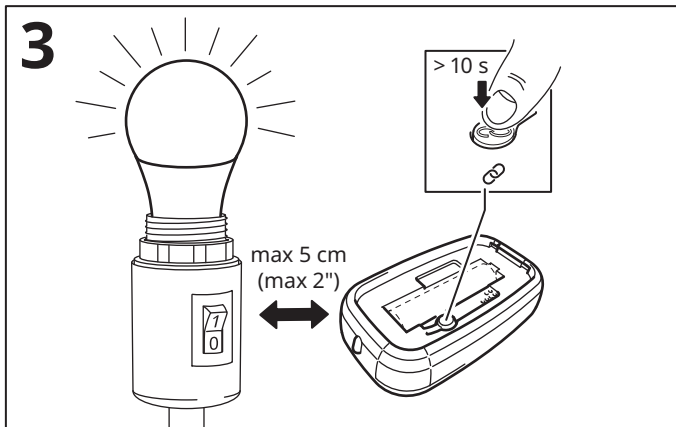
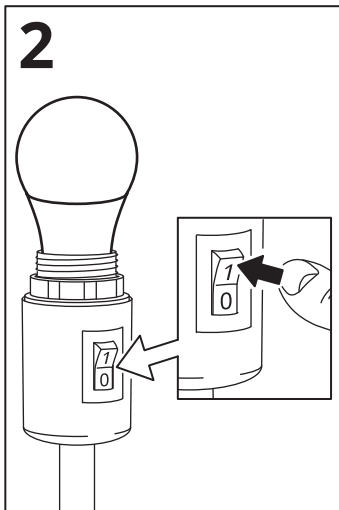
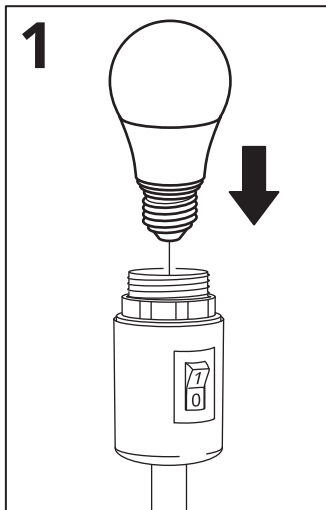
E2201

# TRÅDFRI

LED2103G5



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>English</b>	<b>4</b>	<b>Latviešu</b>	<b>49</b>
<b>Deutsch</b>	<b>7</b>	<b>Lietuvių</b>	<b>52</b>
<b>Français</b>	<b>10</b>	<b>Portugues</b>	<b>55</b>
<b>Nederlands</b>	<b>13</b>	<b>Româna</b>	<b>58</b>
<b>Dansk</b>	<b>16</b>	<b>Slovensky</b>	<b>61</b>
<b>Íslenska</b>	<b>19</b>	<b>Български</b>	<b>64</b>
<b>Norsk</b>	<b>22</b>	<b>Hrvatski</b>	<b>67</b>
<b>Suomi</b>	<b>25</b>	<b>Ελληνικά</b>	<b>70</b>
<b>Svenska</b>	<b>28</b>	<b>Русский</b>	<b>73</b>
<b>Česky</b>	<b>31</b>	<b>Українська</b>	<b>76</b>
<b>Español</b>	<b>34</b>	<b>Srpski</b>	<b>79</b>
<b>Italiano</b>	<b>37</b>	<b>Slovenščina</b>	<b>82</b>
<b>Magyar</b>	<b>40</b>	<b>Türkçe</b>	<b>85</b>
<b>Polski</b>	<b>43</b>	<b>عربي</b>	<b>88</b>
<b>Eesti</b>	<b>46</b>		

## English

RODRET wireless dimmer/power switch works with smart lights and plugs from IKEA. It can be used with DIRIGERA hub to control smart products via the IKEA Home smart app.



### **IKEA Home smart app**


For Apple devices, download the app using the App Store. For Android devices, download the app using Google Play store.

**Note:** If you have a TRÅDFRI gateway please use IKEA Home smart 1 app.

### **Getting started with DIRIGERA hub**

Download the IKEA Home smart app and follow the instructions on screen to add the dimmer/switch to your IKEA Home smart system.

### **Getting started without DIRIGERA hub**

1. Make sure the smart product you want to connect is installed and powered on.
2. Hold your dimmer/switch close to the smart product (less than 5 cm away).
3. Press and hold the pairing button  for at least 10 seconds. A red LED will show on the dimmer/switch. The smart product will pulse with a white LED once connected.

### **Good to know**

Without DIRIGERA, you can connect a maximum of 10 smart products to one dimmer/switch. Remember to add one product at a time. If your products are close together, disconnect the ones you have already connected while adding the next product.

### **Caution:**

**DO NOT USE WITH STANDARD DIMMERS.** Only use the control provided with or specified by these instructions to control this bulb. This bulb will not operate properly when connected to a standard (incandescent) dimmer or dimming control. Only controllable by IKEA Smart lighting products.

## Get to know your product



Pairing button



Press to turn on, or long-press to increase brightness



Press to turn off, or long-press to decrease brightness

## Changing the battery

A red LED light will blink when you press any button the dimmer/switch to show that a new battery is needed. Open the battery lid and replace with a new AAA/HR03 battery. We recommend using a LADDA rechargeable battery. Please note it is sold separately.

## Factory reset

To reset and remove all connected products, quick-press the pairing button 4 times (within 5 seconds). Follow steps 1-3 to reconnect your smart products.

## Care instructions

To clean the product, wipe it with a soft cloth moistened with a little mild detergent. Use another soft, dry cloth to wipe dry. Never use abrasive cleaners or chemical solvents as this can damage the product.

## IMPORTANT!

- The wireless dimmer is for indoor use only and can be used in temperatures ranging from 0° C to 40 °C.
- Do not leave the wireless dimmer in direct sunlight or near any heat source, as it may overheat.
- Different building materials and placement of the units can affect the wireless connectivity range.

**WARNING!**

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

**Technical data**

**Model:** RODRET wireless dimmer

**Type:** E2201

**Input:** 1.2 V, 1x AAA/HR03 LADDA battery

**Range:** 10 m in open air.

**For indoor use only**

**Operating frequency:** 2405-2480 MHz

**Output power:** 3 dBm

**IP-class:** IP44

**Type:** LED2103G5

**Operating frequency:** 2405 – 2480 MHz

**Output power:** 10 dBm

**Manufacturer:** IKEA of Sweden AB

**Address:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

## Deutsch

Der kabellose Dimmer/Schalter RODRET ist für die Leuchten und Stecker der Reihe Smart von IKEA vorgesehen. Er kann mit dem DIRIGERA-Hub verbunden werden, um Smart Produkte über die IKEA Home Smart App zu steuern.



### **IKEA Home Smart App**


Für Geräte von Apple steht die App im App Store zum Download zur Verfügung. Für Android-Geräte steht die App bei Google Play zum Download zur Verfügung.

**Hinweis:** Für das Gateway TRÅDFRI bitte die App IKEA Home Smart 1 nutzen.

### **Erste Schritte mit DIRIGERA-Hub**

Lade die IKEA Home Smart App herunter und folge den Anweisungen auf dem Bildschirm, um den Dimmer/Schalter in dein IKEA Home Smart System einzufügen.

### **Erste Schritte ohne DIRIGERA-Hub**

1. Vergewissere dich, dass das Smart Produkt, das du anschließen möchtest, installiert und eingeschaltet ist.
2. Halte den Dimmer/Schalter in die Nähe des Smart Produkts (weniger als 5 cm Abstand).
3. Halte die Pairing-Taste  mindestens 10 Sekunden lang gedrückt. Am Dimmer/Schalter leuchtet dann eine rote LED auf. Sobald das Smart Produkt angeschlossen ist, pulsiert an ihm eine weiße LED.

### **Praktische Informationen**

Ohne DIRIGERA lassen sich pro Dimmer/Schalter bis zu 10 Smart Produkte anschließen. Das Anschließen muss nacheinander erfolgen. Befinden sich die Produkte nahe beieinander, dann trenne bitte die bereits angeschlossenen Produkte, wenn du das jeweils nächste Produkt anschließt.

### **ACHTUNG!**

NICHT MIT FEST INSTALLIERTEM DIMMER BENUTZEN. Zum Steuern dieses Leuchtmittels nur die Fernbedienung benutzen, die beige packt ist oder die in dieser Anleitung angeführt wird. Dieses Leuchtmittel wird nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenn es mit einem fest installierten Dimmer oder einer Dimmer-Fernbedienung betrieben wird. Es kann nur mit Produkten aus der IKEA Home-Smart-Serie gesteuert werden.

## Produkterläuterung

### Pairing-Taste

- Zum Einschalten drücken, oder gedrückt halten, um die Helligkeit zu erhöhen
- Zum Einschalten drücken, oder gedrückt halten, um die Helligkeit zu verringern

## Wechseln der Batterie

Wenn eine neue Batterie benötigt wird, erkennst du dies an der roten LED, die blinkt, sobald du eine Taste am Dimmer/Schalter betätigst. Öffne den Batteriedeckel und ersetze die Batterie durch eine neue AAA/HR03-Batterie. Wir empfehlen die Verwendung eines wiederaufladbaren LADDA Akkus. Hinweis: Nur separat erhältlich.

## Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Um alle angeschlossenen Produkte zurückzusetzen und zu entfernen, 4 Mal kurz auf die Pairing-Taste drücken (innerhalb von 5 Sekunden). Zum Wiederanschließen deines Smart Produktes befolgst du einfach die Schritte 1 bis 3.

## Pflegehinweise

Reinige das Produkt mit einem weichen, angefeuchteten Tuch mit etwas mildem Reinigungsmittel. Anschließend mit einem anderen weichen, trockenen Tuch nachwischen. Nie Scheuermittel oder chemische Lösungsmittel verwenden, da diese das Produkt beschädigen können.

## WICHTIG!

- Der kabellose Dimmer darf nur im Innenbereich und bei Temperaturen zwischen 0 und 40 °C verwendet werden.
- Den kabellosen Dimmer keinem direkten Sonnenlicht aussetzen und nicht in der Nähe einer Wärmequelle platzieren, da sonst Überhitzungsgefahr besteht.
- Verschiedene Materialien im Gebäude und der Standort der Geräte können Auswirkungen auf die Reichweite der Funkverbindung haben.



## **WARNUNG!**

Wenn ein falscher Batterietyp eingesetzt wird, besteht Explosionsgefahr.  
Verbrauchte Batterien gemäß den Anweisungen entsorgen.

### **Technische Daten**

**Modell:** Kabelloser Dimmer RODRET

**Fabrikat:** E2201

**Eingang:** 1,2 V, 1 x AAA/HR03 LADDA Batterie

**Reichweite:** 10 m im Freien.

**Nur für den Innenbereich**

**Betriebsfrequenz:** 2405-2480 MHz

**Ausgangsleistung:** 3 dBm

**Schutzart:** IP44

**Fabrikat:** LED2103G5

**Betriebsfrequenz:** 2405-2480 Mhz

**Ausgangsleistung:** 10 dBm

**Hersteller: IKEA of Sweden AB**

**Adresse: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SCHWEDEN**



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen im IKEA Einrichtungshaus.

## Français

Le variateur/interrupteur sans fil RODRET fonctionne avec des prises et des éclairages intelligents IKEA. Vous pouvez l'utiliser avec le concentrateur DIRIGERA pour contrôler des produits intelligents via l'application mobile IKEA Home smart.



### L'application Home smart IKEA


Pour les appareils Apple, téléchargez l'application depuis App Store. Pour les appareils Android, téléchargez l'application depuis Google Play.

**Remarque:** Si vous avez une passerelle TRÅDFRI, veuillez utiliser l'application IKEA Home smart 1.

### Premiers pas avec le concentrateur DIRIGERA

Téléchargez l'application mobile IKEA Home smart et suivez les instructions à l'écran pour ajouter le variateur/interrupteur à votre système IKEA Home smart.

### Premiers pas sans le concentrateur DIRIGERA

1. Vérifiez que le produit intelligent que vous souhaitez connecter est installé et allumé.
2. Placez le variateur/interrupteur à proximité du produit intelligent (à moins de 5 cm).
3. Enfoncez le bouton d'appariement  pendant au moins 10 secondes. Une LED rouge s'allume sur le variateur/interrupteur. Une fois le produit intelligent connecté, une LED blanche se met à clignoter.


### Bon à savoir


Sans le concentrateur DIRIGERA, vous pouvez connecter un maximum de 10 produits intelligents au variateur/interrupteur. N'ajoutez qu'un produit à la fois. Si les produits sont rapprochés, déconnectez ceux que vous avez déjà connectés avant d'ajouter le suivant.


### MISE EN GARDE:

NE PAS UTILISER AVEC DES VARIATEURS D'INTENSITÉ STANDARD. Pour régler l'intensité lumineuse de cette ampoule, utiliser uniquement le dispositif de réglage fourni avec le produit ou mentionné dans les présentes instructions. Cette ampoule ne peut fonctionner correctement si elle est connectée à un variateur d'intensité standard (à incandescence). Cette ampoule ne peut fonctionner qu'avec les produits de la gamme éclairage connecté IKEA.

## Présentation du produit

 Bouton d'appariement

 Appuyez brièvement pour allumer ou appuyez longuement pour augmenter la luminosité

 Appuyez brièvement pour éteindre ou appuyez longuement pour diminuer la luminosité

## Remplacement de la pile

Lorsqu'il est temps de remplacer la pile, une LED rouge s'allume lorsque vous appuyez sur un des boutons du variateur/interrupteur. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile et remplacez la pile par une pile AAA/HR03 neuve. Nous vous recommandons d'utiliser une pile rechargeable LADDA. Celle-ci est vendue séparément.

## Réinitialisation d'usine

Pour réinitialiser et retirer tous les produits connectés, appuyez rapidement sur le bouton d'appariement 4 fois de suite (dans un délai de 5 secondes). Suivez les étapes 1 à 3 pour reconnecter vos produits intelligents.

## Instructions d'entretien

Pour nettoyer le produit, essuyez-le avec un chiffon doux imbibé d'un peu de détergent doux. Utilisez un autre chiffon doux et sec pour la sécher. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ni de solvants chimiques, car ils peuvent endommager le produit.

## IMPORTANT!

- Le variateur sans fil est destiné à un usage en intérieur uniquement et peut être utilisé dans une plage de températures comprise entre 0 °C et 40 °C.
- N'exposez pas la variateur sans fil à la lumière directe du soleil et ne le laissez pas à proximité d'une source de chaleur car il pourrait surchauffer.
- Différents matériaux de construction et placements des appareils peuvent affecter la plage de connectivité sans fil.

## **ATTENTION!**

Risque d'explosion si les piles sont remplacées par des piles de type incorrect. Mettez au rebut les piles usagées conformément aux instructions.

### **Données techniques**

**Modèle:** Variateur sans fil RODRET

**Type:** E2201

**Alimentation:** 1,2 V, 1 pile LADDA AAA/HR03

**Portée:** 10 m en champ libre.

**Pour un usage en intérieur uniquement**

**Fréquence de fonctionnement:** 2 405-2 480 Mhz

**Puissance de sortie:** 3 dBm

**Classe IP:** IP44

**Type:** LED2103G5

**Fréquence de fonctionnement:** 2405 – 2480 MHz

**Puissance de sortie:** 10 dBm

**Fabricant:** IKEA of Sweden AB

**Adresse:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÈDE



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'information, merci de contacter votre magasin IKEA.

## Nederlands

De RODRET draadloze dimmer/aan-/uitschakelaar werkt met smart-lampen en -stekkers van IKEA. De dimmer kan worden gebruikt met de DIRIGERA hub voor het bedienen van smart-producten via de IKEA Home smart app.



### **IKEA Home smart app**


Voor Apple-apparaten download je de app via de App Store. Voor Android-apparaten download je de app via de Google Play Store.

**Let op:** Als je een TRÅDFRI-gateway hebt, gebruik dan de IKEA Home smart 1-app.

### **Aan de slag met DIRIGERA hub**

Download de IKEA Home smart app en volg de instructies op het scherm om de dimmer/schakelaar toe te voegen aan je IKEA Home smart systeem.

### **Aan de slag zonder DIRIGERA hub**

1. Zorg dat je het smart product dat je wilt verbinden, is geïnstalleerd en aan staat.
2. Houd je dimmer/schakelaar dicht bij het smart-product (op minder dan 5 cm afstand).
3. Druk op de koppelknop  en houd deze ten minste 10 seconden ingedrukt. Er verschijnt een rode LED op de dimmer/schakelaar. Het smart-product knippert met een witte LED zodra het is aangesloten.

### **Goed om te weten**



Zonder DIRIGERA kun je maximaal 10 smart-producten op één dimmer/schakelaar aansluiten. Vergeet niet om één product tegelijk toe te voegen. Als je producten dicht bij elkaar liggen, koppel je de producten die je al hebt aangesloten los, terwijl je het volgende product toevoegt.

### **WAARSCHUWING:**

NIET TE GEBRUIKEN MET EEN STANDAARDDIMMER. Gebruik uitsluitend de afstandsbediening die wordt meegeleverd of in deze instructies wordt gespecificeerd om deze lichtbron te sturen. Deze lichtbron werkt niet correct wanneer deze wordt aangesloten op een dimmer of afstandsbediening voor dimmersturing die bedoeld is voor een standaardlichtbron (gloeilamp). Kan uitsluitend worden bediend met producten uit de serie IKEA Slimme verlichting.

## Leer je product kennen

 Koppelknop

-  Druk om in te schakelen of druk lang om de helderheid te verhogen
-  Druk om uit te schakelen of druk lang om de helderheid te verlagen

## De batterij vervangen

Er gaat een rood LED-lampje knipperen, wanneer je op een knop van de dimmer/schakelaar drukt, om aan te geven dat er een nieuwe batterij nodig is. Open het batterijdeksel en vervang de batterijen door een nieuwe AAA/HR03 batterij. We raden je aan om een LADDA oplaadbare batterij te gebruiken. Houd er rekening mee dat die apart wordt verkocht.

## Resetten naar fabrieksinstellingen

Om alle aangesloten producten te resetten en te verwijderen, druk je snel 4 keer op de koppelknop (binnen 5 seconden). Volg stap 1-3 om je smart-producten opnieuw te verbinden.

## Onderhoudsinstructies

Je kunt het product schoonmaken met een zachte vochtige doek met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik een andere, droge doek om het af te drogen. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen omdat die het product kunnen beschadigen.

## **BELANGRIJK!**

- De draadloze dimmer mag alleen binnen worden gebruikt bij temperaturen tussen 0° C tot 40 °C.
- Laat de draadloze dimmer niet in direct zonlicht of vlak bij een hittebron liggen, omdat hij oververhit kan raken.
- Diverse bouwmaterialen en de plaats van de units kunnen het bereik van de draadloze verbinding beïnvloeden.

## Waarschuwing!

Explosiegevaar wanneer de batterij wordt vervangen door een verkeerd type. Voer gebruikte batterijen af volgens de instructies.

## Technische gegevens

**Model:** RODRET draadloze dimmer

**Type:** E2201

**Ingangsvermogen:** 1.2 V, 1x AAA/HR03 LADDA batterij

**Bereik:** 10 m in open ruimte.

**Alleen voor gebruik binnenshuis**

**Zend-/ontvangstfrequentie:** 2405-2480 MHz

**Uitgangsvermogen:** 3 dBm

**IP-klasse:** IP44

**Type:** LED2103G5

**Werkingsfrequentie:** 2405-2480 Mhz

**Uitgangsvermogen:** 10 dBm

**Fabrikant:** IKEA of Sweden AB

**Adres:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ZWEDEN



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

## Dansk

RODRET trådløs lysdæmper/afbryder kan bruges sammen med smart-lamper og -stik fra IKEA. Den kan bruges sammen med DIRIGERA hub til at styre smart-produkter via IKEA Home smart-appen.



### **IKEA Home smart-appen**


Download appen til Apple-enheder via App Store. Download appen til Android-enheder via Google Play-butikken.

**Bemærk!** Hvis du har en TRÅDFRI gateway, skal du bruge IKEA Home smart 1-appen.

### **Kom godt i gang med DIRIGERA hub**

Download IKEA Home smart-appen, og følg anvisningerne på skærmen for at føje lysdæmperen/afbryderen til dit IKEA Home smart-system.

### **Kom godt i gang uden DIRIGERA hub**

1. Sørg for, at det smart-produkt, du vil forbinde, er installeret og tændt.
2. Hold lysdæmperen/afbryderen tæt på smart-produktet (mindre end 5 cm væk).
3. Hold parringsknappen  inde i mindst 10 sekunder. En rød LED tænder på lysdæmperen/afbryderen. En LED på smart-produktet blinker hvidt, når produktet er forbundet.

### **Nyttig viden**


Uden DIRIGERA kan du højst forbinde 10 smart-produkter til én lysdæmper/afbryder. Husk, at du skal tilføje produkterne et ad gangen. Hvis produkterne er placeret tæt på hinanden, skal du slukke for de produkter, du allerede har forbundet, mens du forbinder det næste produkt.

### **FORSIGTIG:**

MÅ IKKE BRUGES SAMMEN MED STANDARDLYSDÆMPERE. Brug kun den styreenhed, der leveres med pæren eller er angivet i disse anvisninger, til at styre denne pære. Pæren fungerer ikke korrekt, når den er tilsluttet en standardlysdæmper (til glødepærer) eller -lysdæmperkontakt. Kan kun bruges med produkter med IKEA Smart belysning.



## Lær produktet at kende

 Parringsknap

- ▮ Et kort tryk tænder produktet, og et langt tryk øger lysstyrken
- Et kort tryk slukker produktet, og et langt tryk mindsker lysstyrken

## Sådan skiftes batteriet

Hvis en rød LED blinker, når du trykker på en vilkårlig knap på lysdæmperen/afbryderen, er det tegn på, at batteriet skal skiftes. Åbn batteridækslet, og udskift batteriet med et nyt batteri af typen AAA/HR03. Vi anbefaler, at du bruger et LADDA genopladeligt batteri. Bemærk, at batteriet sælges separat.

## Nulstilling til fabriksindstillinger

Hvis du vil nulstille lysdæmperen/afbryderen og fjerne alle forbundne produkter, skal du trykke kort på parringsknappen 4 gange (inden for 5 sekunder). Følg trin 1-3 for at forbinde dine smart-produkter igen.

## Vedligeholdelsesanvisninger

Rengør produktet ved at tørre det af med en blød klud fugtet med en smule mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en anden blød og tør klud. Brug aldrig slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da dette kan beskadige produktet.

## VIGTIGT!

- Den trådløse lysdæmper må kun bruges indendørs og ved temperaturer på mellem 0 °C og 40 °C.
- Lad ikke den trådløse lysdæmper ligge i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde, da den kan blive overophedet.
- Forskellige bygningsmaterialer og produkternes placering kan påvirke rækkevidden af det trådløse signal.

## ADVARSEL!

Hvis der isættes et batteri af en forkert type, kan det medføre eksplosionsfare. Bortskaf brugte batterier i henhold til anvisningerne.

### Tekniske data

**Model:** RODRET trådløs lysdæmper

**Type:** E2201

**Strømforsyning:** 1,2 V, 1 x AAA/HR03 LADDA batteri

**Rækkevidde:** 10 m i fri luft.

**Må kun bruges indendørs**

**Driftsfrekvens:** 2.405-2.480 MHz

**Udgangseffekt:** 3 dBm

**Kapslingsklasse:** IP44

**Type:** LED2103G5

**Driftsfrekvens:** 2405 – 2480 MHz

**Udgangseffekt:** 10 dBm

**Producent:** IKEA of Sweden AB

**Adresse:** Box 702, SE-343 81, Älmhult, SVERIGE



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Produktet skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald. Ved at adskille produktet fra husholdningsaffald hjælper du med at reducere den mængde affald, der sendes til forbrænding eller på lossepladsen, og minimerer eventuelle negative indvirkninger på menneskers sundhed og miljøet. Kontakt det nærmeste IKEA varehus for at få flere oplysninger.

# Íslenska

Rodret Wireless dimmer/rafmagnsrofi virkar með snjalljósum og -innstungum frá IKEA. Það er hægt að nota með DIRIGERA miðstöð til að stjórna snjallvörum í gegnum IKEA Home snjallappið.



## **IKEA Home snjallappið**


Fyrir Apple tæki skaltu hlaða niður appinu með App Store. Fyrir Android tæki skaltu hlaða niður forritinu með Google Play Store.

**Athugið:** Ef þú ert með TRÅDFRI miðstöð vinsamlegast notaðu Ikea Home Smart 1 appið.

## **Að byrja með DIRIGERA miðstöðina**

Sæktu IKEA Home snjallappið og fylgdu leiðbeiningunum á skjánum til að bæta dimmer/rofanum yfir í IKEA Home snjallkerfið þitt.

## **Að byrja án DIRIGERA miðstöðvarinnar**

1. Gakktu úr skugga um að snjallvaran sem þú vilt tengja sé sett upp og að kveikt sé á henni.
2. Haltu dimmernum/rofanum nálægt snjallvörinni (minna en 5 cm fjarlægð).
3. Haltu inni pörunarhnappnum  í að minnsta kosti 10 sekúndur. Rautt LED ljós mun birtast á dimmernum/rofanum. Snjall vöran mun blikka með hvítu LED ljósi þegar það er tengt.


## **Gott að vita**

Án DIRIGERA geturðu tengt að hámarki 10 snjallvörur við einn dimmer/rofa. Mundu að bæta við einni vöru í einu. Ef vörur þínar eru nálægt hvor annari skaltu aftengja þær sem þú hefur þegar tengt meðan þú bætir við næstu vöru.

## **VARÚÐ:**

NOTIÐ EKKI MEÐ VENJULEGUM LJÓSDEYFI. Notið aðeins stýringu sem fylgir með eða er tilgreind í þessum leiðbeiningum til að stýra þerunni. Ljósaperan virkar ekki eðlilega þegar hún er tengd við venjulegan (glóperu) ljósdeyfi eða -stýringu. Aðeins hægt að stýra með IKEA ljósastýringarvörum.

## Kynntu þér vöruna þína

 Pörunarhnappur

Ýttu á til að kveikja eða ýttu lengi til að auka birtu

Ýttu á til að slökkva eða ýttu lengi til að minnka birtu

### Skipt um rafhlöðu

Rautt LED ljós blikkar þegar þú ýtir á hvaða hnapp sem er til að sýna að þörf sé á nýrri rafhlöðu. Opnaðu rafhlöðulokið og settu nýja AAA/HR03 rafhlöðu í staðinn. Við mælum með því að nota LADDA endurhlaðanlega rafhlöðu. Vinsamlegast athugið að það er selt sér.

### Verksmiðjustilling

Til að endurstilla og fjarlægja allar tengdar vörur, ýttu 4 sinnum á pörunarhnappinn (innan 5 sekúndna). Fylgdu skrefum 1-3 til að tengja snjallvörurnar þínar aftur.

### Leiðbeiningar um umhirðu

Til að hreinsa vöruna skaltu þurrka hana með mjúkum klút vættum með smá mildu þvottaefni. Notaðu annan mjúkan og þurran klút til að þurrka. Notaðu aldrei slípiefni eða leysiefni, þar sem slíkt getur skemmt vöruna.

### MIKILVÆGT!

- Þráðlaus dimmerinn er eingöngu til notkunar innanhúss og hægt að nota hann við hitastig allt frá 0° C til 40 °C.
- Ekki skilja þráðlausa dimmerinn eftir í beinu sólarljósi eða nálægt neinum hitagjafa, þar sem hann getur ofhitnað.
- Mismunandi byggingarefni og staðsetningar eininganna geta haft áhrif á þráðlaust tengisvið.

## VIÐVÖRUN!

Sprengihætta getur stafað af því að skipta út rafhlöðu fyrir aðra af rangri tegund. Fargaðu rafhlöðunum í samræmi við leiðbeiningar.

### Tæknilýsing

**Gerð:** RODRET þráðlaus dimmer

**Tegund:** E2201

**Inntak:** 1.2 V, 1x AAA/HR03 LADDA rafhlaða

**Svið:** 10 m í opnu rými.

**Aðeins til notkunar innanhúss**

**Vinnslutíðni:** 2405-2480 MHz

**Útgangsafl:** 3 dBm

**IP-flokkur:** IP44

**Tegund:** LED2103G5

**Tíðnisvið:** 2405 – 2480 MHz

**Afkastageta:** 10 dBm

**Framleiðandi:** IKEA of Sweden AB

**Heimilisfang:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVÍÐJÓÐ



Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörunni með venjulegu heimilissorpi. Vörunni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig. Með því að henda slíkum vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem þarf að brenna eða nota sem landfyllingu og lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks og umhverfið. Þú færð nánari upplýsingar í IKEA versluninni.

## Norsk

RODRET trådløs dimmer/strømbryter fungerer med smart belysning og plugger fra IKEA. Den kan brukes med DIRIGERA hub for å kontrollere smartprodukter via IKEA Home Smart-appen.



### **IKEA Home smart app**

For Apple-enheter, last ned appen i App Store. For Android-enheter, last ned appen i Google Play Store.

**Merk!** Hvis du har en TRÅDFRI gateway, bruk IKEA Home smart 1-appen.

### **Komme i gang med DIRIGERA-hub**

Last ned IKEA Home Smart-appen, og følg instruksjonene på skjermen for å legge til dimmeren/bryteren i IKEA Home Smart-systemet.

### **Komme i gang uten DIRIGERA-hub**

1. Kontroller at det smarte produktet du vil koble til er installert og slått på.
2. Hold dimmeren/bryteren nær smartproduktet (mindre enn 5 cm unna).
3. Hold sammenkoblingsknappen  inne i minst ti sekunder. Et rødt LED-lys vises på dimmeren/bryteren. Smartproduktet pulserer med et hvitt LED-lys når det er tilkoblet.


### **Kjekt å vite**

Uten DIRIGERA kan du koble maksimalt 10 smartprodukter til en dimmer/bryter. Husk å legge til ett produkt om gangen. Hvis produktene er nær hverandre, kobler du fra de du allerede har koblet til mens du legger til neste produkt.


### **ADVARSEL:**

SKAL IKKE BRUKES MED FAST INSTALLERTE DIMMERE. Produktet skal kun brukes sammen med fjernkontrollen som er inkludert eller som spesifiseres i disse instruksene for å regulere denne lyskilden. Denne lypæra vil ikke fungere som den skal hvis den kobles til en fast installert dimmer som er beregnet for glødepærer. Kan kun kontrolleres med smartbelysning fra IKEA.

## Bli kjent med produktet

 Sammenkoblingsknappen

 Trykk for å slå på, eller trykk lenge for å øke lysstyrken

 Trykk for å slå av, eller trykk lenge for å redusere lysstyrken

## Bytte batteri

Et rødt LED-lys blinker når du trykker på en hvilken som helst knapp på dimmeren/bryteren for å vise at det er behov for et nytt batteri. Åpne batterilokket, og bytt ut batteriene med et nytt batteri av typen AAA/HR03. Vi anbefaler at du bruker et oppladbart LADDA-batteri. Vær oppmerksom på at dette selges separat.

## Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger

For å tilbakestille og fjerne alle tilkoblede produkter, trykk raskt på sammenkoblingsknappen 4 ganger (i løpet av 5 sekunder). Følg trinn 1–3 for å koble til smartproduktene på nytt.

## Vedlikeholdsinstruksjoner

Produktet kan rengjøres med en myk klut fuktet med mildt rengjøringsmiddel. Bruk en annen myk og tørr klut til å tørke den. Du må aldri bruke slipende rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler, siden de kan skade produktet.

## VIKTIG!

- Den trådløse dimmeren skal kun brukes innendørs i temperaturer mellom 0 °C og 40 °C.
- Ikke la den trådløse dimmeren ligge i direkte sollys eller i nærheten av en varmekilde. Da kan den bli overopphetet.
- Forskjellige bygningsmaterialer og hvordan enhetene plasseres, kan påvirke rekkevidden.

## **ADVARSEL!**

Hvis det brukes feil type batteri, kan det føre til eksplosjonsfare. Lever brukte batterier til gjenvinning.

### **Teknisk informasjon**

**Modell:** RODRET trådløs dimmer

**Type:** E2201

**Inngang:** 1,2 V, 1x AAA/HR03 LADDA-batterier

**Rekkevidde:** 10 meter ved fri sikt.

**Kun til innendørs bruk**

**Arbeidsfrekvens:** 2405–2480 MHz

**Utgangseffekt:** 3 dBm

**IP-klasse:** IP44

**Type:** LED2103G5

**Driftsfrekvens:** 2405–2480 MHz

**Effekt:** 10 dBm

**Produsent:** IKEA of Sweden AB

**Adresse:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på [www.sortere.no](http://www.sortere.no). Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-varehus.



## Suomi

Langaton RODRET-himmennin/virtakytkin on tarkoitettu IKEAn älyvaloille ja pistotulpile. Sitä voidaan käyttää DIRIGERA-keskittimen kanssa älytuotteiden ohjaamiseen IKEA Home -älysovelluksen kautta.



### **IKEA Home -älysovellus**


Lataa Apple-laitteille sovellus App Storesta. Lataa Android-laitteille sovellus Google Play -kaupasta.

**Huom:** Jos sinulla on TRÅDFRI-yhdyskäytävä, käytä IKEA Home smart 1 -sovellusta.

### **DIRIGERA-keskittimen käytön aloittaminen**

Lataa IKEA Home smart -sovellus ja seuraa näytön ohjeita lisätäksesi himmentimen/kytkimen IKEA Home -älyjärjestelmääsi.

### **Käytön aloittaminen ilman DIRIGERA-keskittintä**

1. Varmista, että yhdistettävä älytuote on asennettu ja päällä.
2. Pidä himmennintä/kytkintä lähellä älytuotetta (alle 5 cm:n päässä).
3. Paina pariliitospainiketta  vähintään 10 sekuntia. Himmentimessä/kytkimessä palaa punainen LED-valo. Älytuotteessa vilkkuu valkoinen LED, kun se on yhdistetty.

### **Hyvä tietää**

Ilman DIRIGERA-keskittintä yhteen himmentimeen/kytkimeen voidaan liittää enintään 10 älytuotetta. Muista lisätä yksi tuote kerrallaan. Jos tuotteesi ovat lähellä toisiaan, kytke irti jo yhdistämäsi tuotteet samalla, kun lisää seuraavan tuotteen.

### **VAROITUS:**

TUOTETTA EI SAA KÄYTTÄÄ PERUSHIMMENTIMIEN KANSSA. Käytä ainoastaan mukana tulevaa ohjauslaitetta tai laitetta, joka on mainittu lampun käyttöohjeissa. Tämä valonlähde ei toimi kunnolla, mikäli se kytketään normaaliin himmentimeen (hehkulampuille) tai himmentimen ohjauslaitteeseen. Tuotetta voidaan ohjalla ainoastaan IKEA-älyvalaistustuotteilla.

## Tutustu tuotteeseesi



Pariliitospainike



Käynnistä painamalla tai lisää kirkkautta painamalla pitkään



Sammuta painamalla tai vähennä kirkkautta painamalla pitkään

## Pariston vaihtaminen

Punainen LED-valo vilkkuu painettaessa mitä tahansa himmentimen/kytkimen painiketta, kun on aika vaihtaa uusi paristo. Avaa paristokotelon kansi ja vaihda paristo uuteen AAA/HR03-paristoon. Suosittelemme ladattavan LADDA-pariston käyttöä. Huomaa, että se myydään erikseen.

## Tehdasasetusten palautus

Voit nollata ja poistaa kaikki yhdistetyt tuotteet painamalla pariliitospainiketta nopeasti 4 kertaa (5 sekunnin kuluessa). Yhdistä älytuotteesi uudelleen noudattamalla vaiheita 1–3.

## Hoito-ohjeet

Puhdista tuote pehmeällä liinalla, joka on kostutettu kevyesti miedolla puhdistusaineella. Kuivaa lopuksi pehmeällä kuivalla liinalla. Älä koskaan käytä hankausaineita tai kemikaaleja, sillä ne voivat vahingoittaa tuotetta.

## TÄRKEÄÄ!

- Langaton himmennin on tarkoitettu vain sisäkäyttöön, ja sen käyttölämpötila-alue on 0–40 °C.
- Älä jätä langatonta himmennintä suoraan auringonpaisteeseen tai lähelle lämmönlähteitä, sillä se voi ylikuumentua.
- Jotkin rakennusmateriaalit ja laitteiden sijoittamistapa voivat rajoittaa langattoman yhteyden kantamaa.

## **VAROITUS!**

Paristo voi räjähtää, jos se vaihdetaan väärentyyppiseen. Hävitä käytetyt paristot määräysten mukaisesti.

### **Tekniset tiedot**

**Malli:** Langaton RODRET-himmennin

**Tyyppi:** E2201

**Tulojännite:** 1,2 V, 1xAAA/HR03 LADDA-paristo

**Kantama:** 10 m esteettömässä tilassa.

**Vain sisäkäyttöön**

**Toimintataajuus:** 2405-2480 Mhz

**Lähtöteho:** 3 dBm

**IP-luokka:** IP44

**Tyyppi:** LED2103G5

**Toimintataajuus:** 2405 – 2480 MHz

**Lähetysteho:** 10 dBm

**Valmistaja:** IKEA of Sweden AB

**Osoite:** PL 702, SE-343 81 Älmhult, RUOTSI



Rastitettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen. Huolehtimalla tällä merkillä varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätykseen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia haittoja. Lisätietoja lähimmästä IKEA-tavaratalosta.

## Svenska

Den trådlös dimmern/strömbrytaren RODRET fungerar med smarta lampor och stickkontakter från IKEA. Den kan användas med hubben DIRIGERA för att styra smarta produkter via appen IKEA Home smart.



### Appen IKEA Home smart


För Apple-enheter, ladda ner appen från App Store. För Android-enheter ladda ned appen från Google Play.

Obs: Om du har gatewayen TRÅDFRI, använd appen IKEA Home smart 1. För den bästa upplevelsen, uppgradera till hubben DIRIGERA.

### Kom igång med hubben DIRIGERA

Ladda ner appen IKEA Home smart och följ instruktionerna på skärmen för att addera dimmern/strömbrytaren till systemet IKEA Home smart.

### Kom igång utan hubben DIRIGERA

1. Se till att den smarta produkten du vill ansluta är installerad och påslagen.
2. Håll dimmern/strömbrytaren nära den smarta produkten (mindre än 5 cm bort).
3. Tryck och håll ner parkopplingsknappen  i minst 10 sekunder. En röd LED-lampa lyser stadigt under rörelsesensorns lins. Den smarta produkten kommer att pulsera med en vit LED-lampa när den är ansluten.


### Bra att veta

Utan DIRIGERA kan du ansluta max 10 smarta produkter till 1 dimmer/strömbrytare. Kom ihåg att addera 1 produkt i taget. Om dina produkter är nära varandra, koppla bort de du redan har anslutit medan du adderar nästa produkt.

### VARNING:

ANVÄND INTE MED STANDARDDIMMER. Använd endast fjärrkontrollen som medföljer eller specificeras av dessa instruktioner för att styra den här ljuskällan. Denna ljuskälla fungerar inte korrekt om den ansluts till en dimmer eller fjärrkontroll för dimmerstyrning avsedd för standardljuskälla (glödlampa). Kan endast styras med produkter inom IKEA Smart belysning.

## Lär känna din produkt

 Knapp för parkoppling.

 Tryck för att sätta på, eller tryck länge för att öka ljusstyrkan.

 Tryck för att stänga av, eller tryck länge för att minska ljusstyrkan.

## Byta batteri

En röd LED-lampa blinkar när du trycker på valfri knapp på dimmern/strömbrytaren för att visa att ett nytt batteri behövs. Öppna batterilocket och byt ut det gamla mot ett nytt AAA/HR03-batteri. Vi rekommenderar att du använder det uppladdningsbara batteriet LADDA. Observera att det säljs separat.

## Fabriksåterställning

För att återställa och ta bort alla anslutna produkter, tryck kort på parkopplingsknappen 4 gånger (inom 5 sekunder). Följ steg 1-3 för att återansluta dina smarta produkter.

## Skötselråd

För att rengöra produkten, torka av den med en mjuk torr trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel, kemiska lösningsmedel eller annan utrustning som kan skada produkterna.

## VIKTIGT!

- Den trådlösa dimmern är endast avsedd för inomhusbruk och kan användas i temperaturer från 0 °C till 40 °C.
- Lämna inte den trådlösa dimmern i direkt solljus eller nära någon värmekälla för att förhindra överhettning.
- Olika byggmaterial och placering av enheterna kan påverka räckvidden för den trådlös anslutningen.

## **VARNING!**

Risk för explosion om batteriet byts ut mot en felaktig typ. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.

### **Teknisk data**

**Modell:** RODRET trådlös dimmer

**Typ:** E2201

**Ingång:** 1,2 V, 1x AAA/HR03 LADDA batteri

**Räckvidd:** 10 m utomhus.

**Endast för inomhusbruk**

**Driftsfrekvens:** 2405-2480 MHz

**Uteffekt:** 3 dBm

**IP-klass:** IP44

**Typ:** LED2103G5

**Frekvensområde:** 2405-2480 Mhz

**Uteffekt:** 10 dBm

**Tillverkare:** IKEA of Sweden AB

**Adress:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljön. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.

# Česky

RODRET bezdrátový stmívač/vypínač funguje s chytrými světly a zástrčkami od IKEA. Lze ho použít s rozbočovačem DIRIGERA k ovládní chytrých výrobků prostřednictvím aplikace IKEA Home smart.



## Aplikace IKEA Home smart


Pro zařízení Apple si aplikaci stáhněte z obchodu App Store. Pro zařízení Android si aplikaci stáhněte z obchodu Google Play.

**Poznámka:** Pokud používáte bránu TRÅDFRI, použijte aplikaci IKEA Home smart 1.

## Začínáme s rozbočovačem DIRIGERA

Stáhněte si aplikaci IKEA Home smart a podle pokynů na obrazovce přidejte stmívač/vypínač do svého systému IKEA Home smart.

## Začínáme bez rozbočovače DIRIGERA

1. Ujistěte se, že chytrý výrobek, který chcete připojit, je nainstalovaný a zapnutý.
2. Podržte stmívač/vypínač blízko chytrého výrobku (maximálně 5 cm od něj).
3. Stiskněte a podržte párovací tlačítko  nejméně 10 sekund. Na stmívači/vypínači bude svítit červená LED. Na chytrém výrobku bude po připojení pulzovat bílá LED.

## Užitečné informace

Bez rozbočovače DIRIGERA můžete k jednomu stmívači/vypínači připojit nanejvýš 10 chytrých výrobků. Nezapomeňte výrobky vždy přidávat po jednom. Pokud jsou vaše výrobky blízko u sebe, odpojte při přidávání nového výrobku ty, které už jste připojili.

## UPOZORNĚNÍ:

NEPOUŽÍVEJTE KLASICKÉ STMÍVAČE. Používejte pouze originální ovladače, nebo takové, které jsou zmíněny v těchto pokynech. Pokud tuto žárovku propojíte s běžným stmívačem, nebude fungovat tak, jak má. Pouze pro použití s výrobky ze série Chytré osvětlení IKEA.

## Seznámení s výrobkem

 Tlačítko párování

Stiskem zapnete nebo dlouhým stiskem zvýšíte jas

Stiskem vypnete nebo dlouhým stiskem snížíte jas

## Výměna baterie

Červená LED kontrolka bude blikat, pokud stisknete libovolné tlačítko stmívače/vypínače, na znamení, že je potřeba provést výměnu baterie. Otevřete kryt prostoru pro baterie a vyměňte baterii za novou, typ AAA/HR03. Doporučujeme používat dobíjecí baterii LADDA. Ta se prodává samostatně.

## Obnovení továrního nastavení

Pro reset a odebrání všech připojených výrobků, rychle 4x stiskněte párovací tlačítko (do 5 sekund). Pomocí kroků 1–3 znovu připojte své chytré výrobky.

## Pokyny k čištění

Pokud chcete očistit výrobek, otřete ho měkkým hadříkem zvlhčeným trochou slabého saponátu. K otření dosucha použijte další měkký, suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani chemická rozpouštědla, protože mohou výrobek poškodit.

## DŮLEŽITÉ!

- Bezdrátový stmívač je určen pouze pro vnitřní použití a lze jej používat v rozmezí teplot od 0 °C do 40 °C.
- Bezdrátový stmívač nenechávejte na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla, protože může dojít k jeho přehřátí.
- Dosah bezdrátového připojení mohou ovlivňovat různé stavební materiály a umístění jednotek.



## **VAROVÁNÍ!**

Pokud baterii vyměníte za nesprávný typ, hrozí riziko výbuchu. Použité baterie zlikvidujte podle pokynů.

### **Technické údaje**

**Model:** Bezdrátový stmívač RODRET

**Typ:** E2201

**Vstup:** 1x baterie 1,2 V, AAA/HR03 LADDA

**Dosah:** 10 m ve volném prostoru.

**Pouze pro vnitřní použití.**

**Provozní frekvence:** 2405–2480 MHz

**Výstupní výkon:** 3 dBm

**Třída krytí IP:** IP44

**Typ:** LED2103G5

**Operační frekvence:** 2405–2480 MHz.

**Výstupní výkon:** 10 dBm.

**Výrobce:** IKEA of Sweden AB

**Adresa:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

## Español

El atenuador/interruptor de alimentación inalámbrico RODRET funciona con luces y enchufes inteligentes de IKEA. Se puede utilizar con el hub DIRIGERA para controlar productos inteligentes a través de la aplicación IKEA Home smart.



### Aplicación IKEA Home smart


Para dispositivos Apple, descarga la aplicación desde la App Store. Para dispositivos Android, descarga la aplicación desde Google Play Store.

**Nota:** Si tienes una pasarela TRÅDFRI, utiliza la aplicación IKEA Home smart 1.

### Cómo empezar a usarlo con el hub DIRIGERA

Descarga la aplicación IKEA Home smart y sigue las instrucciones que aparecen en la pantalla para agregar el atenuador/interruptor a tu sistema IKEA Home smart.

### Cómo empezar a usarlo sin el hub DIRIGERA

1. Asegúrate de que el producto inteligente que deseas conectar esté instalado y encendido.
2. Mantén el atenuador/interruptor cerca del producto inteligente (a menos de 5 cm de distancia).
3. Mantén pulsado el botón de emparejamiento  durante al menos 10 segundos. Se encenderá un LED rojo en el atenuador/interruptor. Una vez conectado, el producto inteligente emitirá un LED blanco.


### No te olvides de esto

Sin DIRIGERA, puedes conectar un máximo de 10 productos inteligentes a un atenuador/interruptor. Recuerda agregar los productos de uno en uno. Si tus productos están muy juntos, desconecta los que ya hayas conectado mientras agregas el siguiente producto.

### ATENCIÓN:

NO UTILIZAR CON REGULADORES DE INTENSIDAD LUMINOSA ESTÁNDAR. Para regular esta bombilla utiliza exclusivamente el dispositivo de control que se incluye o se especifica en las instrucciones. Esta bombilla no funciona correctamente cuando se conecta a un regulador de intensidad estándar (para bombillas incandescentes) o a un sistema de regulación de la intensidad luminosa estándar. Sólo se puede controlar con un producto de Iluminación Inteligente de IKEA.

## Conoce tu producto

 Botón de emparejamiento

 Púlsalo para encenderlo o mantenlo pulsado para aumentar el brillo

 Púlsalo para apagarlo o mantenlo pulsado para disminuir el brillo

### Cambio de la pila

Una luz LED roja parpadeará cuando pulses cualquier botón del atenuador/ interruptor para indicarte que es necesario cambiar la pila. Abre la tapa del compartimento de las pilas y sustituye la pila por una pila AAA/HR03 nueva. Recomendamos utilizar una batería recargable LADDA. Ten en cuenta que se vende por separado.

### Restablecimiento de los ajustes de fábrica

Para restablecer y eliminar todos los productos conectados, efectúa 4 pulsaciones rápidas del botón de emparejamiento (en 5 segundos). Sigue los pasos 1-3 para volver a conectar tus productos inteligentes.

### Instrucciones de cuidado

Para limpiar el producto, pásale un trapo humedecido con un poco de detergente suave. Para secarlo, utiliza otro trapo suave y seco. No utilices limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que pueden dañar el producto.

### ¡IMPORTANTE!

- El atenuador inalámbrico debe utilizarse solamente en interiores y se puede utilizar con temperaturas entre 0 °C y 40 °C.
- No dejes el atenuador inalámbrico expuesto a la luz solar directa o cerca de fuentes de calor, ya que podría sobrecalentarse.
- Los diferentes materiales de construcción y la colocación de las unidades pueden afectar a la distancia de conexión inalámbrica.

## ¡ADVERTENCIA!

Existe riesgo de explosión si la pila se sustituye por otra de tipo incorrecto. Elimina las pilas usadas siguiendo las instrucciones.

### Datos técnicos

**Modelo:** Atenuador inalámbrico RODRET

**Tipo:** E2201

**Entrada:** 1,2 V, 1x pila LADDA AAA/HR03

**Alcance:** 10 m en espacios abiertos.

**Solo para uso en interiores**

**Frecuencia de funcionamiento:** 2405-2480 MHz

**Potencia de salida:** 3 dBm

**Clase IP:** IP44

**Tipo:** LED2103G5

**Frecuencia de operación:** 2405 – 2480 MHz

**Potencia de salida:** 10 dBm

**Fabricante:** IKEA of Sweden AB

**Dirección:** Box 702, SE-343 81 Älmhult (SUECIA)



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

## Italiano

L'interruttore / dimmer wireless RODRET funziona con le luci e le prese Smart di IKEA. È possibile utilizzarlo insieme all'hub DIRIGERA per controllare i prodotti Smart tramite l'app IKEA Home Smart.



### App IKEA Home Smart


Per i dispositivi Apple, l'app è scaricabile tramite l'App Store. Per i dispositivi Android, l'app è scaricabile tramite lo store Google Play.

**Nota:** chi dispone di un gateway TRÅDFRI deve utilizzare l'app IKEA Home Smart 1.

### Guida introduttiva con l'hub DIRIGERA

Scaricare l'app IKEA Home Smart e seguire le istruzioni sullo schermo per aggiungere l'interruttore / dimmer al sistema IKEA Home Smart.

### Guida introduttiva senza l'hub DIRIGERA

1. Assicurarsi che il prodotto Smart che si desidera collegare sia installato e alimentato.
2. Tenere l'interruttore / dimmer vicino al prodotto Smart (a meno di 5 cm di distanza).
3. Tenere premuto il tasto per l'accoppiamento  per almeno 10 secondi. Sull'interruttore / dimmer si accenderà un LED di colore rosso. Sul prodotto Smart, una volta collegato, lampeggerà un LED di colore bianco.


### Informazioni utili


Senza l'hub DIRIGERA, è possibile collegare a un interruttore / dimmer 10 prodotti Smart al massimo. È necessario ricordarsi di aggiungere un prodotto per volta. Se più prodotti sono vicini, scollegare quelli che sono già collegati mentre viene aggiunto il prodotto successivo.


### AVVERTENZA:

NON UTILIZZABILE CON DIMMER STANDARD. Per controllare questa lampadina usa esclusivamente il dispositivo di controllo fornito con la stessa o specificato in queste istruzioni. Questa lampadina non funziona correttamente se viene collegata a un dimmer standard (per lampadine a incandescenza) o a un sistema di regolazione dell'intensità luminosa standard. Si può controllare solo con i prodotti per l'illuminazione Smart di IKEA.

## Descrizione del prodotto

 Tasto per l'accoppiamento

 Premere per accendere, oppure premere a lungo per aumentare la luminosità

 Premere per spegnere, oppure premere a lungo per diminuire la luminosità

## Sostituzione della batteria

Se un LED di colore rosso lampeggia quando viene premuto un tasto qualsiasi dell'interruttore / dimmer, è necessaria una nuova batteria. Aprire il coperchio del vano batterie e sostituire la batteria con una nuova di tipo AAA/HR03. Si raccomanda l'uso di una batteria ricaricabile LADDA. Tale batteria è venduta separatamente.

## Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Per resettare e rimuovere tutti i prodotti collegati, premere rapidamente il tasto per l'accoppiamento 4 volte (entro 5 secondi). Seguire i passaggi da 1 a 3 per ricollegare i prodotti Smart.

## Istruzioni di manutenzione

Per pulire il prodotto, strofinarlo con un panno morbido inumidito con detergente delicato. Asciugare con un altro panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai detergenti abrasivi o solventi chimici perché potrebbero danneggiare il prodotto.

## IMPORTANTE!

- Il dimmer wireless può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e con temperature comprese tra 0° C e 40 °C.
- Non esporre il dimmer wireless alla luce solare diretta oppure a fonti di calore, in quanto potrebbe surriscaldarsi.
- I diversi materiali edili e l'ubicazione delle unità possono incidere sulla portata della connettività wireless.

## **AVVERTENZA!**

L'utilizzo di una batteria di tipo sbagliato potrebbe provocare un'esplosione. Procedere allo smaltimento delle batterie usate secondo le istruzioni.

### **Dati tecnici**

**Modello:** Dimmer wireless RODRET

**Tipo:** E2201

**Ingresso:** 1,2 V, 1 batteria di tipo AAA/HR03 LADDA

**Portata:** 10 m misurata all'esterno.

**Per uso in ambienti chiusi**

**Frequenza di funzionamento:** 2405-2480 MHz

**Potenza di uscita:** 3 dBm

**Classe IP:** IP44

**Tipo:** LED2103G5

**Frequenza operativa:** 2405 - 2480 MHz

**Potenza in uscita:** 10 dBm

**Produttore:** IKEA of Sweden AB

**Indirizzo:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

# Magyar

A RODRET fényerő-szabályozó / BE/KI kapcsoló az IKEA intelligens lámpáival és csatlakozóival működik. A DIRIGERA hubbal okostermékek vezérlésére használható az IKEA Home smart alkalmazáson keresztül.



## **IKEA Home smart app**


Apple-eszközök esetén töltsd le az alkalmazást az App Store-ból. Android-eszközök esetén töltsd le az alkalmazást a Google Play Áruházból.

**Megjegyzés:** Ha TRÅDFRI jeltovábbítóval rendelkezel, használd az IKEA Home smart 1 alkalmazást.

## **Első lépések DIRIGERA hubbal történő használat esetén**

Töltsd le az IKEA Home smart alkalmazást, és a képernyőn megjelenő utasításokat követve add hozzá a fényerő-szabályozót / BE/KI kapcsolót az IKEA Home smart rendszeredhez.

## **Első lépések DIRIGERA hub nélküli használat esetén**

1. Győződj meg arról, hogy a csatlakoztatni kívánt okostermék telepítve van és be van kapcsolva.
2. Tartsd a fényerő-szabályozót/kapcsolót az okostermék közelébe (kevesebb mint 5 cm-re).
3. Nyomd meg és tartsd lenyomva legalább 10 másodpercig a párosítás gombot  A fényerő-szabályozón/kapcsolón egy piros LED világít. Csatlakoztatás után az okosterméken egy fehér LED villog.

## **Hasznos tudnivalók**

A DIRIGERA nélkül maximum 10 okosterméket csatlakoztathatsz egy fényerő-szabályozóhoz/kapcsolóhoz. Ne feledd, hogy egyszerre csak egy terméket adhatsz hozzá. Ha termékeid közel vannak egymáshoz, a következő termék hozzáadásakor válaszd le a már csatlakoztatott termékeket.

## **FIGYELEM:**

**NE HASZNÁLD HAGYOMÁNYOS FÉNYERŐ-SZABÁLYOZÓVAL!** Kizárólag a mellékelt vagy a használati utasítás alapján meghatározott szabályozót használt ehhez az izzóhoz. Ez az izzó nem fog megfelelően működni, ha hagyományos szabályozóhoz kapcsolod hozzá. Csak az IKEA Okos világítás termékeivel szabályozható.



## Ismerd meg a terméked

 Párosítás gomb

- Nyomd meg a bekapcsoláshoz, vagy hosszan tartsd lenyomva a fényerő növeléséhez
- Nyomd meg a kikapcsoláshoz, vagy hosszan tartsd lenyomva a fényerő csökkentéséhez

## Elemcsere

A fényerő-szabályozó/kapcsoló bármelyik gombjának megnyomásakor egy piros LED villog, jelezve, hogy új elemre van szükség. Nyisd fel az elemtartó fedelét, és cseréld ki az elemet egy új AAA/HR03 elemre. Javasoljuk, hogy használj LADDA újratölthető elemet. Vedd figyelembe, hogy ezt külön kell megvásárolni.

## A gyári beállítások visszaállítása

Az összes csatlakoztatott termék alaphelyzetbe állításához és eltávolításához nyomd meg gyorsan (5 másodpercen belül) 4-szer a párosítás gombot. Az okos termékek újracsatlakoztatásához kövesd az 1–3. lépéseket.

## Karbantartási útmutató

A termék tisztításához használj enyhén mosószeres vízzel megnedvesített puha törlőkendőt. Egy másik puha, száraz törlőruhával töröld szárazra. Soha ne használj súroló hatású tisztítószeret vagy oldószereket, mert ez károsíthatja a terméket.

## FONTOS!

- A vezeték nélküli fényerő-szabályozó kizárólag beltérben, 0° C és 40 °C közötti hőmérsékleten használható.
- A vezeték nélküli fényerő-szabályozót ne hagyj közvetlenül a napon vagy bármely hőforrás közelében, mert túlmelegedhet.
- Az épület építőanyaga és az eszköz elhelyezkedése befolyásolhatja a vezeték nélküli kapcsolat hatótávolságát.

## FIGYELEM!

A nem megfelelő típusú elem behelyezése robbanásveszélyt okozhat. A használt elemek ártalmatlanításakor kövesse a vonatkozó utasításokat.

### Műszaki adatok

**Modell:** RODRET vezeték nélküli fényerő-szabályozó

**Típus:** E2201

**Bemenet:** 1,2 V, 1x AAA/HR03 LADDA elem

**Hatótávolság:** 10 m nyílt térben.

**Csak beltéri használatra**

**Működési frekvencia:** 2405–2480 MHz

**Kimeneti teljesítmény:** 3 dBm

**IP-besorolás:** IP44

**Típus:** LED2103G5

**Működési frekvencia:** 2405–2480 Mhz

**Kimeneti teljesítmény:** 10 dBm

**Gyártó:** IKEA of Sweden AB

**Cím:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVÉDORSZÁG



Az áthúzott, kerekesebb szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékégetőkbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizálod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházal!

## Polski

Bezprzewodowy ściemniacz/przełącznik zasilania RODRET współpracuje z inteligentnymi produktami oświetleniowymi i wtyczkami IKEA. Można go używać z koncentratorem DIRIGERA do sterowania inteligentnymi produktami za pomocą aplikacji IKEA Home smart.



### Aplikacja IKEA Home smart


W przypadku urządzeń Apple pobierz aplikację ze sklepu App Store. W przypadku urządzeń z systemem Android pobierz aplikację ze sklepu Google Play.

**Uwaga:** Jeśli masz bramkę TRÅDFRI, skorzystaj z aplikacji IKEA Home smart 1.

### Rozpoczęcie pracy z koncentratorem DIRIGERA

Pobierz aplikację IKEA Home smart i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby dodać ściemniacz/przełącznik do systemu IKEA Home smart.

### Rozpoczęcie pracy bez koncentratora DIRIGERA

1. Upewnij się, że inteligentny produkt, który chcesz podłączyć, jest zainstalowany i włączony.
2. Trzymaj ściemniacz/przełącznik blisko inteligentnego produktu (w odległości mniejszej niż 5 cm).
3. Wciśnij przycisk parowania  i przytrzymaj go przez co najmniej 10 sekund. Czerwona dioda LED pojawi się na ściemniaczu/przełączniku. Po podłączeniu inteligentny produkt będzie pulsował białą diodą LED.


### Warto wiedzieć

Bez DIRIGERA można podłączyć maksymalnie 10 inteligentnych produktów do jednego ściemniacza/przełącznika. Pamiętaj, żeby jednocześnie dodawać jeden produkt. Jeśli produkty znajdują się blisko siebie, odłącz te, które zostały już połączone, dodając następny produkt.

### UWAGA

NIE UŻYWAJ STANDARDOWYCH ŚCIEMNIACZY. Do sterowania żarówką stosować wyłącznie dołączonego pilota lub wskazanego w niniejszej instrukcji. Żarówka nie będzie działać prawidłowo po podłączeniu do standardowego (żarowego) ściemniacza lub pilota ściemniacza. Sterowanie wyłącznie przez produkty IKEA Smart Lighting.

## Poznaj swój produkt

 Przycisk parowania

 Naciśnij, aby włączyć, lub naciskaj długo, aby zwiększyć jasność

 Naciśnij, aby wyłączyć, lub naciskaj długo, aby zmniejszyć jasność

### Wymiana baterii

Czerwona dioda LED będzie migać po naciśnięciu dowolnego przycisku ściemniacza/przełącznika, aby wskazać, że potrzebna jest nowa bateria. Otwórz pokrywę baterii i wymień na nową baterię AAA/HR03. Zaleca się stosowanie akumulatora LADDA. Uwaga: jest on sprzedawany oddzielnie.

### Przywracanie ustawień fabrycznych

Aby zresetować i usunąć wszystkie podłączone produkty, naciśnij szybko przycisk parowania 4 razy (w ciągu 5 sekund). Wykonaj kroki 1-3, aby ponownie podłączyć inteligentne produkty.

### Instrukcje dotyczące pielęgnacji

Aby wyczyścić produkt, przetrzyj go miękką szmatką zwilżoną niewielką ilością łagodnego detergentu. Następnie wytrzeć do sucha inną, suchą szmatką. Nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników chemicznych, ponieważ tego rodzaju substancje mogłyby uszkodzić produkt.

### WAŻNE!

- Ściemniacz bezprzewodowy jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego i może być używany w temperaturach od 0° C do 40 °C.
- Ściemniacza bezprzewodowego nie należy pozostawiać w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych ani w pobliżu źródeł ciepła, ponieważ mogłyby to spowodować jego przegrzanie.
- Różne materiały budowlane i rozmieszczenie urządzeń mogą wpływać na zasięg łączności bezprzewodowej.

## **OSTRZEŻENIE!**

Założenie baterii niewłaściwego typu grozi wybuchem. Zużyte baterie należy usuwać w sposób zgodny z treścią instrukcji.

### **Dane techniczne**

**Model:** Bezprzewodowy ściemniacz RODRET

**Typ:** E2201

**Zasilanie:** Akumulatory 1,2 V, 1x AAA/HR03 LADDA

**Zasięg:** 10 m na powietrzu.

**Do użytku wyłącznie w pomieszczeniach**

**Częstotliwość robocza:** 2405-2480 MHz

**Moc oddawana:** 3 dBm

**Klasa IP:** IP 44

**Typ:** LED2103G5

**Częstotliwość robocza:** 2405 – 2480 MHz

**Moc wyjściowa:** 10 dBm

**Producent:** IKEA of Sweden AB

**Adres:** Box. 702, SE-343 81 Älmhult, SZWECJA



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

## Eesti

Juhtmevaba dimmer/toitelüliti RODRET töötab IKEA nutilampide ja -pistikutega. Seda saab kasutada keskusega DIRIGERA, et juhtida nutitooteid nutirakenduse IKEA Home kaudu.



### Nutirakendus IKEA Home


Apple'i seadmete jaoks laadi rakendus alla App Store'ist. Androidi seadmete jaoks laadi rakendus alla Google Play poest.

**Märkus.** Kui sul on TRÅDFRI lüüs, kasuta rakendust IKEA Home smart 1.

### Kasutamise alustamine keskusega DIRIGERA

Laadi alla nutirakendus IKEA Home ja järgi ekraanil kuvatavaid juhiseid, et lisada dimmer/lüliti oma IKEA Home'i nutisüsteemi.

### Kasutamise alustamine ilma keskuseta DIRIGERA

1. Veendu, et nutitoode, mille soovid ühendada, on paigaldatud ja sisse lülitatud.
2. Hoi a oma dimmerit/lüliti nutitoote lähedal (vähem kui 5 cm kaugusel).
3. Vajuta sidumisnuppu  ja hoi a seda vähemalt 10 sekundit all. Dimmeril/lülitil süttib punane LED-tuli. Kui ühendus on loodud, vilgub nutitoote valge LED-tuli.

### Tasub teada

Ilma DIRIGERA-ta saad ühe dimmeri/lülitiga ühendada kuni kümme nutitoodet. Pea meeles lisada üks toode korraga. Kui su tooted asuvad lähestikku, lahuta juba ühendatud tooted ajaks, mil lisad järgmist toodet.

### HOIATUS:

ÄRGE KASUTAGE STANDARDSEID HÄMARDAJAID. Kasutage selle lambi kontrollimiseks vaid selle juhendiga kaasnevat või selles kirjeldatud juhtimissüsteemi. See lamp ei tööta korralikult, kui see on ühendatud standardse (hõõg-)hämardajaga või selle juhtimissüsteemiga. Saab juhtida vaid IKEA nutivalgustuse toodetega.

## Tootega tutvumine



Sidumisnupp



Vajuta seda sisselülitamiseks või vajuta pikalt heleduse suurendamiseks



Vajuta seda väljalülitamiseks või vajuta pikalt heleduse vähendamiseks

## Patarei vahetamine

Kui vajutad dimmeril/lülilil mis tahes nuppu, vilgub punane LED-tuli, mis näitab, et vajalik on uus patarei. Ava patareisahtli kaas ja vaheta patarei uue AAA-/HR03-patarei vastu välja. Soovitame kasutada LADDA laetavat akut. Võta arvesse, et seda müüakse eraldi.

## Tehasesätete taastamine

Kõigi ühendatud toodete lähtestamiseks ja eemaldamiseks vajuta kiiresti neli korda sidumisnuppu (viie sekundi jooksul). Järgi oma nutitoodete uuesti ühendamiseks toiminguid 1–3.

## Hooldusjuhised

Toote puhastamiseks pühi seda pehme lapiga, mida on kergelt niisutatud õrnatoimelise puhastusvahendiga. Kuivatamiseks kasuta kuiva pehmet lappi. Ära kasuta abrasiivseid puhastusvahendeid ega keemilisi lahusteid, sest need võivad toodet kahjustada.

## TÄHTIS!

- Juhtmevaba dimmer ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides ja temperatuurivahemikus 0 - 40 °C.
- Ära jäta juhtmevaba dimmerit otsese päikesevalguse kätte ega soojusallika lähedale, kuna see võib üle kuumeneda.
- Erinevad ehitismaterjalid ja seadmete paiknemine võivad mõjutada juhtmevaba ühenduse leviulatust.

## HOIATUS!

Patarei vahetamisel valet tüüpi patarei vastu esineb plahvatusoht. Kõrvalda kasutatud patareid kasutuselt vastavalt juhistele.

### Tehnilised andmed

**Mudel:** juhtmevaba dimmer RODRET

**Tüüp:** E2201

**Sisend:** 1,2 V, 1 – AAA/HR03 LADDA patarei

**Leviulatus:** 10 m vabas õhus.

**Kasutamiseks ainult siseruumides**

**Töösagedus:** 2405–2480 MHz

**Väljundvõimsus:** 3 dBm

**IP kaitseaste:** IP44

**Tüüp:** LED2103G5

**Töösagedus:** 2405 – 2480 MHz

**Väljundvõimsus:** 10 dBm

**Tootja:** IKEA of Sweden AB

**Address:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ROOTSI



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.



## Latviešu

RODRET bezvadu dimmers/slēdzis darbojas ar IKEA viedajām gaismām un kontaktdakšām. To var izmantot kopā ar DIRIGERA centrmezglu, lai kontrolētu viedos izstrādājumus, izmantojot IKEA Home smart lietotni.



### **IKEA Home smart lietotne**


Apple ierīcēs lejupielādē lietotni, izmantojot App Store. Android ierīcēs lejupielādē lietotni, izmantojot Google Play veikalu.

**Piezīme.** Ja tev ir TRÅDFRI vārteja, lūdzu, izmanto IKEA Home smart 1 lietotni.

### **Darba sākšana ar DIRIGERA centrmezglu**

Lejupielādē IKEA Home smart lietotni un izpildi ekrānā redzamos norādījumus, lai pievienotu dimmeru/slēdzi savai IKEA Home smart sistēmai.

### **Darba sākšana ar DIRIGERA centrmezglu**

1. Pārlicinies, vai viedais izstrādājums, kuru vēlies pievienot, ir uzstādīts un ieslēgts.
2. Novieto dimmeru/slēdzi tuvu viedajam izstrādājumam (mazāk nekā 5 cm attālumā).
3. Nospied un turi savienošanas pāri pogu  vismaz 10 sekundes. Uz dimmera/slēdža iedegas sarkana gaismas diode. Uz viedā izstrādājuma mirgos balta gaismas diode, kad savienojums būs izveidots.

### **Noderīga informācija**

Bez DIRIGERA vienam dimmeram/slēdzim var pievienot ne vairāk kā 10 viedos izstrādājumus. Atceries vienlaikus pievienot tikai vienu izstrādājumu. Ja izstrādājumi atrodas tuvu viens otram, atvieno tos, kurus jau esi pievienojis, veicot nākamā izstrādājuma pievienošanu.

### **UZMANĪBU!**

NELIETOT KOPĀ AR PARASTO REOSTATU. Šo spuldzi drīkst regulēt tikai ar slēdzi, kas ietilpst komplektā vai kas noteikts šajā lietošanas instrukcijā. Spuldze var nedarboties, ja to pieslēdz standarta (kvēlspuldzes) reostata slēdzim vai gaismas intensitātes regulēšanas vadībai. Regulē tikai ar IKEA viedā apgaismojuma ierīcēm.

## Iepazīsti savu izstrādājumu

 Savienošanas pāri pogu

Nospiediet, lai ieslēgtu, vai ilgi nospiediet, lai palielinātu spilgtumu

Nospiediet, lai izslēgtu, vai ilgi nospiediet, lai samazinātu spilgtumu

### Akumulatora nomaiņa

Nospiežot jebkuru dimmera/slēdža pogu, mirgos sarkans LED indikators, lai parādītu, ka ir nepieciešams jauns akumulators. Atver bateriju nodalījumu un nomaini pret jaunu AAA/HR03 bateriju. Mēs iesakām izmantot LADDA uzlādējamo bateriju. Lūdzu, ņem vērā, ka tas tiek pārdots atsevišķi.

### Atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem

Lai atiestatītu un noņemtu visus pievienotos izstrādājumus, 4 reizes 5 sekunžu laikā ātri nospied savienošanas pāri pogu. Izpildi 1.–3. darbību, lai atkārtoti pievienotu viedos izstrādājumus.

### Norādījumi par apkopi

Produkta tīrīšanai izmanto mīkstu drānu, kas samitrināta nelielā daudzumā maiga tīrīšanas līdzekļa. Lai noslaucītu sausu, izmanto citu mīkstu un sausu drānu. Nekādā gadījumā nelieto abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai ķīmiskus šķīdinātājus, jo tie var bojāt izstrādājumu.

### SVARĪGI!

- Bezvadu dimmeris ir paredzēts tikai lietošanai telpās, un to var lietot temperatūrā no 0°C līdz 40 °C.
- Neatstāj bezvadu dimmeri tiešā saules gaismā vai jebkāda siltuma avota tuvumā, jo tas var pārkarst.
- Dažādi celtniecības materiāli un ierīču novietojums var ietekmēt bezvadu savienojamības attālumu.

## BRĪDINĀJUMS!

Ja bateriju aizstāj ar nepareiza tipa bateriju, pastāv sprādziena risks. Atbrīvojies no baterijām atbilstoši norādījumiem.

### Tehniskie dati

**Modelis:** RODRET bezvadu dimmers

**Tips:** E2201

**Ievade:** 1,2 V, 1 AAA/HR03 LADDA baterija

**Darbības attālums:** 10 m atklātā telpā.

**Lietošanai iekštelpās**

**Darbības frekvence:** 2405-2480 MHz

**Izejas jauda:** 3 dBm

**IP klase:** IP44

**Tips:** LED2103G5

**Darbības frekvence:** 2405–2480 Mhz

**Izejas jauda:** 10 dBm

**Ražotājs:** IKEA of Sweden AB

**Adrese:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ZVIEDRIJA



Nosvītrotais atkritumu konteineru simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Nošķirot marķēto preci no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

## Lietuvių

RODRET belaidis reguliatorius / maitinimo jungiklis veikia su išmaniosiomis lemputėmis ir kištukais iš IKEA. Jį galima naudoti su DIRIGERA centru, norint valdyti išmaniuosius gaminius per išmaniają programėlę „IKEA Home“.



### Išmanioji programėlė „IKEA Home“


Jei naudojate „Apple“ įrenginius, atsisiųskite programėlę iš „App Store“. Jei naudojate „Android“ įrenginius, atsisiųskite programėlę iš „Google Play Store“.

**Pastaba.** Jei turite „TRÅDFRI Gateway“, naudokite programėlę „IKEA Home smart 1“.

### Darbo su DIRIGERA centru pradžia

Atsisiųskite išmaniają programėlę „IKEA Home“ ir vadovaukitės ekrane pateikiamomis instrukcijomis, kad pridėtumėte reguliatorių / jungiklį prie „IKEA Home“ išmaniosios sistemos.

### Darbo be DIRIGERA centro pradžia

- Įsitikinkite, kad norimas išmanusis gaminys yra įdiegtas ir įjungtas.
- Reguliatorių / jungiklį laikykite arti išmaniojo gaminio (mažiau nei 5 cm atstumu).
- Paspauskite ir palaikykite susiejimo mygtuką  bent 10 sekundžių. Ant reguliatoriaus / jungiklio užsidegs raudonas šviesos diodas. Prijungus mirksės baltas išmaniojo gaminio šviesos diodas.


### Naudinga informacija

Be DIRIGERA prie vieno reguliatoriaus / jungiklio galite prijungti daugiausia dešimt išmaniųjų gaminių. Nepamirškite vienu metu pridėti vieno gaminio. Jei gaminiai yra arti vienas kito, atjunkite tuos, kuriuos jau prijungėte, pridėdami kitą gaminį.

### PERSPĖJIMAS:

NEAUDOKITE STANDARTINIŲ ŠVIESOS RYŠKUMO REGULIATORIŲ. Šios lemputės skleidžiamai šviesai reguliuoti naudokite rinkinyje esantį valdymo įtaisą arba, jei nepridėtas, instrukcijose nurodytą valdymo įtaisą. Prijungus prie standartinio (kaitinamųjų lempučių) reguliatoriaus, ši lemputė veiks netinkamai. Reikalingas šviesos ryškumo reguliatorius iš IKEA'os išmaniųjų prekių serijos.

## Susipažinkite su gaminiu

 Susiejimo mygtukas

- Paspauskite, kad įjungtumėte, arba paspaudę palaikykite, kad padidintumėte ryškumą
- Paspauskite, kad išjungtumėte, arba paspaudę palaikykite, kad sumažintumėte ryškumą

### Baterijos keitimas

Kai paspausite bet kurį regulatoriaus / jungiklio mygtuką, mirksės raudona LED lemputė – tai reiškia, kad reikalingas naujas akumuliatorius. Atidarykite akumuliatoriaus dangtelį ir pakeiskite nauju AAA/HR03 akumuliatoriumi. Rekomenduojame naudoti LADDA įkraunamą akumuliatorių. Atkreipkite dėmesį, kad jis parduodamas atskirai.

### Gamyklinių nustatymų atkūrimas

Norėdami iš naujo nustatyti ir pašalinti visus prijungtus gaminius, greitai keturis kartus (per penkias sekundes) paspauskite susiejimo mygtuką. Atlikite 1–3 veiksmus, kad vėl prijungtumėte išmaniuosius gaminius.

### Priežiūros nurodymai

Norėdami išvalyti gaminį, nuvalykite jį minkšta šluoste, sudrėkinta trupučiu švelnaus ploviklio. Nusausinkite kita minkšta, sausa šluoste. Niekada nenaudokite abrazyvinių valiklių ar cheminių tirpiklių, nes jie gali pakenkti produktui.

### SVARBU!

- Belaidis regulatorius skirtas naudoti tik patalpose ir gali būti naudojamas esant temperatūrai nuo 0 iki 40 °C.
- Belaidžio regulatoriaus nepalikite tiesioginėje saulės šviesoje arba šalia šilumos šaltinio, nes jis gali perkaisti.
- Konkrečios statybinės medžiagos ir tam tikri padėti daiktai gali turėti įtakos belaidžio ryšio veikimo atstumui.

## **ĮSPĖJIMAS!**

Jei baterija pakeičiama netinkamo tipo baterija, kyla sprogdimo pavojus. Panaudotas baterijas išmeskite vadovaudamiesi instrukcijomis.

### **Techniniai duomenys**

**Modelis:** RODRET belaidis reguliatorius

**Tipas:** E2201

**Maitinimas:** 1,2 V, 1x AAA/HR03 LADDA akumuliatorius

**Veikimo atstumas:** 10 m atvirame ore.

**Naudoti tik patalpose**

**Veikimo dažnis:** 2405–2480 MHz

**Išvesties galia:** 3 dBm

**IP klasė:** IP44

**Tipas:** LED2103G5

**Veikimo dažnis:** 2405–2480 Mhz

**Išėjimo galia:** 10 dBm

**Gamintojas:** „IKEA of Sweden AB“

**Adresas:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDIJA



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

## Portugues

O regulador/interruptor sem fios RODRET funciona com fichas e luzes inteligentes IKEA. Pode usar-se com o hub DIRIGERA para controlar produtos inteligentes através da aplicação inteligente IKEA Home.



### Aplicação inteligente IKEA Home


Para dispositivos Apple, transfira a aplicação utilizando a App Store. Para dispositivos Android, transfira a aplicação utilizando a Google Play Store.

**Nota:** Se tiver uma porta de entrada TRÅDFRI, utilize a aplicação IKEA Home smart 1.

### Começar com o hub DIRIGERA

Transfira a aplicação inteligente IKEA Home e siga as instruções no ecrã para adicionar o regulador/interruptor ao seu sistema inteligente IKEA Home.

### Começar sem o hub DIRIGERA

1. Certifique-se de que o produto inteligente que pretende ligar está instalado e ligado.
2. Mantenha o regulador/interruptor perto do produto inteligente (a menos de 5 cm de distância).
3. Pressione o botão de emparelhamento  sem o soltar durante, pelo menos, 10 segundos. Um LED vermelho aparecerá no regulador/interruptor. O produto inteligente pulsará com um LED branco uma vez ligado.


### Dicas úteis


Sem o hub DIRIGERA, pode ligar um máximo de 10 produtos inteligentes a um regulador/interruptor. Lembre-se de adicionar um produto de cada vez. Se os seus produtos estiverem próximos, desligue os que já ligou enquanto adiciona o próximo produto.


### ATENÇÃO:

NÃO UTILIZAR COM REGULADORES DE INTENSIDADE COMUNS. Para controlar esta lâmpada, utilize apenas o dispositivo de controlo incluído ou especificado nestas instruções. Esta lâmpada não funciona corretamente quando ligada a um regulador de intensidade comum (incandescente) ou controlo de regulação. Só pode ser controlada através dos produtos IKEA Smart lighting.

## Conheça o seu produto

 Botão de emparelhamento

 Pressione para ligar ou pressione de forma mais demorada para aumentar o brilho

 Pressione para desligar ou pressione de forma mais demorada para diminuir o brilho

## Substituir as baterias

Uma luz LED vermelha piscará quando premir qualquer botão do regulador/interruptor para mostrar que é necessária uma nova pilha. Abra a tampa da pilha e substitua a pilha AAA/HR03 por uma nova. Recomendamos a utilização de uma pilha recarregável LADDA. Nota: é vendida separadamente.

## Reposição de fábrica

Para repor as definições originais e remover todos os produtos ligados, pressione rapidamente o botão de emparelhamento 4 vezes (durante 5 segundos). Siga os passos 1-3 para voltar a ligar os seus produtos inteligentes.

## Instruções de limpeza

Para limpar o produto, use um pano macio humedecido com um pouco de detergente suave. Para secar, utilize outro pano macio seco. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou solventes químicos, pois podem danificar o produto.

## IMPORTANTE!

- O regulador sem fios é apenas para uso interno e pode ser usado em temperaturas entre 0° C e 40 °C.
- Não deixe o regulador sem fios à luz direta do sol nem junto a qualquer fonte de aquecimento, dado que pode sobreaquecer.
- Os diferentes tipos de materiais de construção e a disposição das unidades podem afetar o alcance da ligação sem fios.



## **AVISO!**

Perigo de explosão se a bateria for substituída por uma outra bateria que não a indicada. Elimine as baterias usadas de acordo com as instruções.

### **Dados técnicos**

**Modelo:** Regulador sem fios RODRET

**Tipo:** E2201

**Entrada:** 1,2 V, 1x pilha AAA/HR03 LADDA

**Alcance:** 10 m ao ar livre.

**Apenas para utilização em espaços interiores**

**Frequência de funcionamento:** 2405-2480 MHz

**Potência de saída:** 3 dBm

**Classe IP:** IP44

**Tipo:** LED2103G5

**Frequência de funcionamento:** 2405-2480Mhz

**Potência de saída:** 10dBm

**Fabricante:** IKEA of Sweden AB

**Endereço:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÉCIA



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

## Româna

Dimmerul/întrerupătorul fără fir RODRET funcționează cu becurile și prizele inteligente de la IKEA. Poate fi utilizat cu hubul DIRIGERA pentru a controla dispozitivele inteligente cu ajutorul aplicației IKEA Home smart.



### Aplicația IKEA Home smart

Pentru dispozitivele Apple, descărcați aplicația din App Store.


Pentru dispozitivele Android, descărcați aplicația din Google Play.

**Notă:** Dacă aveți un gateway TRÅDFRI, folosiți aplicația IKEA Home smart 1.

### Instrucțiuni de bază cu hubul DIRIGERA

Descărcați aplicația IKEA Home smart și urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a adăuga dimmerul/întrerupătorul în sistemul dvs. IKEA Home smart.

### Instrucțiuni de bază fără hubul DIRIGERA

1. Asigurați-vă că dispozitivul inteligent pe care doriți să îl conectați este instalat și pornit.
2. Țineți dimmerul/întrerupătorul aproape de dispozitivul inteligent (sub 5 cm distanță).
3. Apăsăți și țineți apăsat butonul de pairing  timp de cel puțin 10 secunde. Pe dimmer/întrerupător va apărea un LED roșu. După conectare, pe dispozitivul inteligent se va aprinde intermitent un LED alb.

### Informații utile

Fără DIRIGERA, puteți conecta maximum 10 dispozitive inteligente la un dimmer/întrerupător. Nu uitați să adăugați câte un dispozitiv pe rând. Dacă dispozitivele dvs. sunt aproape unele de altele, deconectați-le pe cele pe care le-ați conectat deja cât timp adăugați următorul dispozitiv.

### ATENȚIE:

NU FOLOSI CU POTENȚIOMETRE STANDARD. Folosește doar cu dispozitivele furnizate sau specificate de instrucțiuni. Becul nu va funcționa corespunzător dacă este conectat la un potențiomtru standard, doar la produsele de iluminat inteligent IKEA.

## Informații despre dispozitiv

 Buton de pairing

- Apăsați pentru a porni sau apăsați lung pentru a crește luminozitatea
- Apăsați pentru a opri sau apăsați lung pentru a reduce luminozitatea

### Schimbarea bateriei

La apăsarea oricărui buton, un LED roșu se va aprinde intermitent pe dimmer/întrerupător pentru a indica faptul că este necesară o baterie nouă. Deschideți capacul bateriei și înlocuiți-o cu o baterie AAA/HR03 nouă. Vă recomandăm să utilizați o baterie reîncărcabilă LADDA. Rețineți că aceasta se vinde separat.

### Resetarea setărilor din fabrică

Pentru a reseta și a elimina toate dispozitivele conectate, apăsați scurt de 4 ori pe butonul de pairing (în interval de 5 secunde). Urmați pașii 1-3 pentru a vă reconecta dispozitivele inteligente.

### Instrucțiuni de întreținere

Pentru a curăța dispozitivul, ștergeți-l cu o lavetă moale umezită cu un puțin detergent slab. Utilizați o altă cârpă, moale și uscată, pentru a usca dispozitivul. Nu utilizați niciodată substanțe de curățare abrazive sau solvenți chimici, deoarece pot deteriora dispozitivul.

### IMPORTANT!

- Dimmerul fără fir este destinat exclusiv utilizării în interior și poate fi utilizat la temperaturi între 0 °C și 40 °C.
- Nu lăsați dimmerul fără fir expus la lumina directă a soarelui sau în apropierea unei surse de căldură, pentru a evita supraîncălzirea.
- Diferitele materiale de construcție și amplasarea aparatelor pot influența raza de acțiune a conexiunii wireless.

## **AVERTISMENT!**

Risc de explozie în cazul înlocuirii bateriei cu o baterie de tip incorect.  
Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.

### **Date tehnice**

**Model:** Dimmer fără fir RODRET

**Tip:** E2201

**Intrare:** 1,2 V, 1x baterie AAA/HR03 LADDA

**Rază de acțiune:** 10 m în aer.

**A se utiliza numai în interior**

**Frecvența de funcționare:** 2405-2480 MHz

**Putere la ieșire:** 3 dBm

**Clasă de protecție:** IP44

**Tip:** LED2103G5

**Frecvență de operare:** 2405 - 2480 MHz

**Putere:** 10 dBm

**Producător:** IKEA of Sweden AB

**Adresa:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmeaza a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor si mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

## Slovensky

Bezdrôtový stmievač/vypínač napájania RODRET sa používa s inteligentnými svetlami a zástrčkami od IKEA. Môže byť použitý s rozbočovačom DIRIGERA na ovládanie inteligentných výrobkov prostredníctvom aplikácie IKEA Home smart.



### Aplikácia IKEA Home smart


V prípade zariadení Apple si stiahnite aplikáciu pomocou obchodu App Store. V prípade zariadení s Androidom si stiahnite aplikáciu pomocou obchodu Google Play.

**Poznámka:** Ak máte bránu TRÅDFRI, použite aplikáciu IKEA Home smart 1.

### Začíname s rozbočovačom DIRIGERA

Stiahnite si aplikáciu IKEA Home smart a podľa pokynov na obrazovke pridajte stmievač/vypínač do svojho inteligentného systému IKEA Home.

### Začíname bez rozbočovača DIRIGERA

1. Uistite sa, že inteligentný produkt, ktorý chcete pripojiť, je nainštalovaný a pripojený do siete.
2. Stmievač/vypínač držte v blízkosti inteligentného výrobku (menej ako 5 cm).
3. Stlačte a podržte párovacie tlačidlo  aspoň 10 sekúnd. Na stmievači/vypínači sa zobrazí červená LED dióda. Inteligentný produkt bude po pripojení pulzovať bielou LED diódou.


### Dobré vedieť

Bez rozbočovača DIRIGERA môžete k jednému stmievaču/vypínaču pripojiť maximálne 10 inteligentných výrobkov. Pridávajúte výrobky po jednom. Ak sú vaše výrobky blízko seba, odpojte tie, ktoré ste už pripojili, a pridajte ďalší produkt.

### UPOZORNENIE:

NEPOUŽÍVAJTE S KLASICKÝMI STMIEVACÍMI ZARIADENIAMÍ: Používajte iba zariadenia na stmievanie, ktoré sú pribalené k žiarovke alebo špecifikované v návode na použitie. Žiarovka nebude fungovať správne ak ju pripojíte na štandardné stmievacie zariadenie na obyčajné žiarovky. Môžete ju ovládať iba výrobkami zo série Inteligentného osvetlenia IKEA.

## Spoznajte svoj výrobok

 Párovacie tlačidlo

Stlačením zapnete alebo dlhým stlačením zvýšite jas

Stlačením vypnete alebo dlhým stlačením znížite jas

### Výmena batérií

Keď stlačíte akékoľvek tlačidlo stmievača/vypínača, zabliká červená LED kontrolka, ktorá ukáže, že je potrebná nová batéria. Otvorte kryt batérií, vyberte batérie a vložte dve nové batérie typu AAA/HR03. Odporúčame používať nabíjateľnú batériu LADDA. Upozorňujeme, že sa predáva samostatne.

### Obnovenie továrenských nastavení

Ak chcete resetovať a odstrániť všetky pripojené výrobky, rýchlo stlačte párovacie tlačidlo 4-krát (do 5 sekúnd). Postupujte podľa krokov 1 až 3 a znova pripojte svoje inteligentné výrobky.

### Pokyny na údržbu

Na čistenie tohto výrobku používajte mäkkú handričku navlhčenú miernym saponátovým roztokom. Na utretie dosucha použijete ďalšiu mäkkú a suchú handričku. Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani chemické rozpúšťadlá, pretože by mohli výrobok poškodiť.

### DÔLEŽITÉ!

- Tento bezdrôtový stmievač je určený len na použitie v interiéri a môže sa použiť pri teplotách od 0 °C do 40 °C.
- Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu a nenechávajte ho v blízkosti zdrojov tepla, pretože sa môže prehriať.
- Rozsah bezdrôtového pripojenia môžu ovplyvniť rôzne stavebné materiály a umiestnenie pripájaných jednotiek.

## **VAROVANIE!**

Ak vložíte nesprávny typ batérie, hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Použité batérie zlikvidujte v súlade s predpismi.

### **Technické údaje**

**Model:** Bezdrôtový stmievač RODRET

**Typ:** E2201

**Vstup:** 1,2 V, 1x AAA/HR03 batéria LADDA

**Dosah:** 10 m v priestore bez prekážok.

**Len na použitie v interiéri**

**Prevádzková frekvencia:** 2405 – 2480 MHz

**Výstupný výkon:** 3 dBm

**Trieda IP:** IP44

**Typ:** LED2103G5

**Prevádzková frekvencia:** 2 405 – 2 480 MHz

**Výstupný výkon:** 10 dBm

**Výrobca:** IKEA of Sweden AB

**Adresa:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovni alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

## Български

Безжичният димер/превключвател RODRET работи със смарт лампи и щепсели от IKEA. Може да бъде използван с хъба DIRIGERA за контрол на смарт продукти чрез смарт приложението IKEA Home.



### Смарт приложението IKEA Home


За устройства на Apple изтеглете приложението чрез App Store. За Android устройства изтеглете приложението чрез магазина на Google Play.

**Забележка:** Ако имате TRÅDFRI gateway, използвайте приложението IKEA Home smart 1.

### Започване на работа с хъба DIRIGERA

Изтеглете смарт приложението IKEA Home и следвайте инструкциите на екрана, за да добавите димера/превключвателя към вашата интелигентна система IKEA Home.

### Започване на работа без хъба DIRIGERA

1. Уверете се, че смарт продуктът, който искате да свържете, е инсталиран и включен.
2. Поставете димера/превключвателя близо до смарт продукта (на разстояние по-малко от 5 см).
3. Натиснете и задръжте бутона за сдвояване  поне за 10 секунди. На димера/превключвателя ще светне червен светодиод. След като бъде свързан, смарт продуктът ще пулсира с бял светодиод.

### Добре е да се знае


Без DIRIGERA можете да свържете максимум 10 смарт продукта към един димер/превключвател. Не забравяйте да добавяте по един продукт в определен момент. Ако продуктите ви са близо един до друг, изключете тези, които вече сте свързали, докато добавяте следващия продукт.



### ВНИМАНИЕ:

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СЪС СТАНДАРТНИ ДИМЕРИ. Използвайте само осигуреното дистанционно съгласно тези инструкции за регулиране на крушката. Тази крушка няма да функционира правилно, когато е свързана със стандартен (нажежаема жичка) димер или димиращо устройство. Регулира се само от продукти от серията IKEA Smart lighting.



## Запознайте се с продукта си

 Бутон за сдвояване

-  Натиснете, за да включите, или натиснете продължително, за да увеличите яркостта
-  Натиснете, за да изключите, или натиснете продължително, за да намалите яркостта

## Смяна на батерията

При натискане на който и да е бутон на димера/превключвателя ще мига червена светодиодна светлина, за да покаже, че е нужна нова батерия. Отворете капака за батерии и сменете с две нови батерии тип AAA/HR03. Ние препоръчваме използването на акумулаторна батерия LADDA. Моля, имайте предвид, че се продава отделно.

## Възстановяване на фабричните настройки

За да нулирате напълно и отстраните всички свързани продукти, натиснете бързо бутона за сдвояване 4 пъти (в рамките на 5 секунди). Следвайте стъпки 1-3, за да свържете отново смарт продукти си.

## Инструкции за поддръжка

За да почистите продукта, избършете го с мека кърпа, навлажнена с малко количество мек почистващ препарат. Подсушете го с друга мека, суха кърпа. Никога не употребявайте абразивни почистващи препарати или химически разтворители, тъй като те могат да повредят продукта.

## ВАЖНО!

- Безжичният димер е предназначен за употреба единствено на закрито и може да се използва при температури, вариращи от 0° C до 40 °C.
- Не оставяйте безжичния димер на пряка слънчева светлина или в близост до източник на топлина, тъй като може да прегрее.
- Разни строителни материали и местоположението на устройствата могат да окажат влияние върху обхвата на безжичното свързване.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Съществува риск от експлозия, ако батерията бъде подменена с грешна такава. Изхвърляйте използваните батерии съгласно инструкциите.

### **Технически данни**

**Модел:** Безжичен димер RODRET

**Тип:** E2201

**Захранване:** батерия 1.2 V, 1x AAA/HR03 LADDA

**Обхват:** 10 м на открито.

**За употреба само на закрито**

**Работна честота:** 2405 – 2480 MHz

**Изходяща мощност:** 3 dBm

**IP клас:** IP44

**Тип:** LED2103G5

**Работна честота:** 2405 – 2480 MHz

**Изходяща мощност:** 10 dBm

**Производител:** IKEA of Sweden AB

**Адрес:** Vox 702, SE-343 81 Älmhult, ШВЕЦИЯ



Символът със задраскан кош за боклук означава, че артикулът следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин ИКЕА за повече информация.

## Hrvatski

Bežični prekidač za prigušivanje/napajanje radi s pametnim svjetlima i utikačima iz trgovine IKEA. Može se upotrebljavati s čvorištem DIRIGERA za upravljanje pametnim proizvodima putem aplikacije IKEA Home smart.



### Aplikacija IKEA Home smart


Za uređaje Apple preuzmite aplikaciju u trgovini App Store. Za uređaje Android preuzmite aplikaciju u trgovini Google Play Store.

**Napomena:** ako imate pristupnik TRÅDFRI, upotrijebite aplikaciju IKEA Home smart 1.

### Započinjanje s čvorištem DIRIGERA

Preuzmite aplikaciju IKEA Home smart i slijedite upute na zaslonu da biste dodali prigušivač/prekidač u sustav IKEA Home smart.

### Započinjanje bez čvorišta DIRIGERA

1. Provjerite je li pametni proizvod koji želite povezati instaliran i uključen.
2. Držite prigušivač/prekidač blizu pametnog proizvoda (na udaljenosti manjoj od 5 cm).
3. Pritisnite i držite gumb za uparivanje  najmanje 10 sekundi. Na prigušivaču/prekidaču prikazat će se crveno LED svjetlo. Pametni proizvod pulsirat će bijelim LED svjetlom nakon spajanja.


### Korisne informacije


Bez čvorišta DIRIGERA možete povezati najviše 10 pametnih proizvoda na jedan prigušivač/prekidač. Ne zaboravite dodati jedan po jedan proizvod. Ako su vaši proizvodi blizu jedan drugome, odspojite one koje ste već povezali dok dodajete sljedeći proizvod.

### OPREZ:

NE KORISTITI SA STANDARDNIM PRIGUŠNICAMA. Koristiti samo priloženi upravljač ili upravljač određen od strane ovih uputa za upravljanje ovom žaruljom. Ova žarulja neće raditi ispravno ako je spojena na standardnu (sa žarnom niti) prigušnicu ili upravljač. Može se upravljati samo proizvodima IKEA Pametne rasvjete.

## Upoznajte svoj proizvod

 Gumb za uparivanje

 Pritisnite za uključivanje ili dugo pritisnite da biste povećali svjetlinu

 Pritisnite za isključivanje ili dugo pritisnite da biste smanjili svjetlinu

## Zamjena baterije

Crveno LED svjetlo treperit će kada pritisnete bilo koji gumb na prigušivaču/prekidaču kako bi pokazalo da je potrebna nova baterija. Otvorite poklopac baterije i zamijenite bateriju novom baterijom AAA/HR03. Preporučujemo upotrebu punjivu bateriju LADDA. Imajte na umu da se prodaje zasebno.

## Vraćanje na tvorničke postavke

Da biste ponovno postavili i uklonili sve povezane proizvode, brzo pritisnite gumb za uparivanje 4 puta (u roku od 5 sekundi). Slijedite korake od 1 do 3 da biste ponovno povezali svoje pametne proizvode.

## Upute za održavanje

Da biste očistili proizvod, obrišite ga mekom krpom navlaženom malom količinom blagog deterdženta. Osušite ga drugom, suhom i mekanom krpom. Nikada ne čistite proizvod abrazivnim sredstvima ni kemijskim otapalima jer se može oštetiti.

## VAŽNO!

- Bežični prigušivač namijenjen je samo uporabi u unutrašnjem prostoru i može se upotrebljavati u rasponu temperature od 0° C do 40 °C.
- Ne ostavljajte bežični prigušivač na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline zato što se može pregrijati.
- Različiti građevinski materijali i postavljanje uređaja mogu utjecati na domet bežičnog povezivanja.

## UPOZORENJE!

Ako bateriju zamijenite baterijom neodgovarajuće vrste, postoji opasnost od eksplozije. Iskorištene baterije odložite u skladu s uputama.

### Tehnički podaci

**Model:** Bežični prigušivač RODRET

**Tip:** E2201

**Ulazna snaga:** 1,2 V, 1x AAA/HR03 LADDA baterija

**Domet:** 10 m na otvorenom prostoru.

**Samo za uporabu u zatvorenom prostoru**

**Radna frekvencija:** 2405 – 2480 MHz

**Izlazna snaga:** 3 dBm

**IP razred:** IP44

**Tip:** LED2103G5

**Radna frekvencija:** 2405 – 2480 MHz

**Izlazna snaga:** 10 dBm

**Proizvođač:** IKEA of Sweden AB

**Adresa:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA



Simbol prekrižene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

## Ελληνικά

Ο ασύρματος ροοστάτης / διακόπτης τροφοδοσίας RODRET λειτουργεί με έξυπνα φώτα και βύσματα από την IKEA. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το κέντρο ελέγχου DIRIGERA για τον έλεγχο έξυπνων προϊόντων μέσω της εφαρμογής IKEA Home smart.



### Εφαρμογή IKEA Home smart


Για συσκευές Apple, κατεβάστε την εφαρμογή χρησιμοποιώντας το App Store. Για συσκευές Android, κατεβάστε την εφαρμογή χρησιμοποιώντας το Google Play Store.

**Σημείωση:** Εάν έχετε μια πύλη TRÅDFRI, χρησιμοποιήστε την εφαρμογή IKEA Home smart 1.

### Πρώτη χρήση του κέντρου ελέγχου DIRIGERA

Κατεβάστε την εφαρμογή IKEA Home smart και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να προσθέσετε τον ροοστάτη/διακόπτη στο σύστημά σας IKEA Home smart.

### Πρώτη χρήση χωρίς το κέντρο ελέγχου DIRIGERA

1. Βεβαιωθείτε ότι το έξυπνο προϊόν που θέλετε να συνδέσετε είναι εγκατεστημένο και ενεργοποιημένο.
2. Κρατήστε τον ροοστάτη/διακόπτη κοντά στο έξυπνο προϊόν (σε απόσταση μικρότερη των 5 cm).
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ζεύξης  για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. Μια κόκκινη ένδειξη LED θα εμφανιστεί στον ροοστάτη/διακόπτη. Το έξυπνο προϊόν θα πάλλεται με μια λευκή ένδειξη LED μόλις συνδεθεί.

### Χρήσιμες πληροφορίες

Χωρίς το DIRIGERA, μπορείτε να συνδέσετε έως και 10 έξυπνα προϊόντα σε έναν ροοστάτη/διακόπτη. Θυμηθείτε να προσθέτετε ένα προϊόν κάθε φορά. Εάν τα προϊόντα σας βρίσκονται κοντά μεταξύ τους, αποσυνδέστε αυτά που έχετε ήδη συνδέσει κατά την προσθήκη του επόμενου προϊόντος.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΕ ΣΥΜΒΑΤΙΚΟΥΣ ΡΟΟΣΤΑΤΕΣ. Χρησιμοποιείτε μόνο τη συσκευή ελέγχου που παρέχεται με ή καθορίζεται από αυτές τις οδηγίες για να ρυθμίσετε αυτόν τον λαμπτήρα. Αυτός ο λαμπτήρας δε θα λειτουργήσει σωστά αν συνδεθεί με έναν συμβατικό (πυρακτώσεως) ροοστάτη ή συσκευή ελέγχου. Ρυθμίζεται μόνο με προϊόντα «Έξυπνου» φωτισμού IKEA.

## Γνωρίστε το προϊόν σας

 Κουμπί ζεύξης

Πατήστε για ενεργοποίηση ή πατήστε παρατεταμένα για να αυξήσετε τη φωτεινότητα

Πατήστε για απενεργοποίηση ή πατήστε παρατεταμένα για να μειώσετε τη φωτεινότητα

### Αλλαγή της μπαταρίας

Μια κόκκινη ένδειξη LED θα αναβοσβήνει όταν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί του ροοστάτη/διακόπτη για να υποδείξει ότι απαιτείται νέα μπαταρία. Ανοίξτε το καπάκι της μπαταρίας και αντικαταστήστε την μπαταρία με μια καινούρια μπαταρία AAA/HR03. Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία LADDA. Σημειώστε ότι πωλείται ξεχωριστά.

### Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

Για να επαναφέρετε και να αφαιρέσετε όλα τα συνδεδεμένα προϊόντα, πατήστε γρήγορα το κουμπί ζεύξης 4 φορές (εντός 5 δευτερολέπτων). Ακολουθήστε τα βήματα 1-3 για να επανασυνδέσετε τα έξυπνα προϊόντα σας.

### Οδηγίες φροντίδας

Για να καθαρίσετε το προϊόν, σκουπίστε το με ένα μαλακό πανί που έχετε νοτίσει με μικρή ποσότητα ήπιου καθαριστικού. Χρησιμοποιήστε άλλο μαλακό, στεγνό πανί για να στεγνώσετε σκουπίζοντας τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά ή χημικούς διαλύτες, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο προϊόν.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Ο ασύρματος ροοστάτης προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικό χώρο και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται μεταξύ 0 °C έως 40 °C.
- Μην αφήνετε τον ασύρματο ροοστάτη να έρχεται σε επαφή με άμεσο ηλιακό φως ή να βρίσκεται κοντά σε κάποια πηγή θερμότητας, διότι μπορεί να υπερθερμανθεί.
- Τα διαφορετικά υλικά κατασκευής των κτιρίων και η τοποθέτηση των μονάδων ενδέχεται να επηρεάσουν την εμβέλεια ασύρματης συνδεσιμότητας.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Κίνδυνος έκρηξης, σε περίπτωση χρήσης εσφαλμένου τύπου μπαταρίας αντικατάστασης. Η απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες.

### **Τεχνικά δεδομένα**

**Μοντέλο:** Ασύρματος ροοστάτης RODRET

**Τύπος:** E2201

**Είσοδος:** 1x μπαταρία LADDA 1,2 V, AAA/HR03

**Εμβέλεια:** 10 μ. σε εξωτερικό χώρο.

**Αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικό χώρο**

**Συχνότητα λειτουργίας:** 2405-2480 MHz

**Ισχύς εξόδου:** 3 dBm

**Κλάση προστασίας IP:** IP44

**Τύπος:** LED2103G5

**Συχνότητα λειτουργίας:** 2.405 - 2.480 MHz

**Έξοδος τροφοδοσίας:** 10 dBm

**Κατασκευαστής:** IKEA of Sweden AB

**Διεύθυνση:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ΣΟΥΗΔΙΑ



Το σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα IKEA.



## Русский

Беспроводной диммер / выключатель питания RODRET работает с интеллектуальными светильниками и вилками IKEA. Он может использоваться с центром управления DIRIGERA для управления интеллектуальными продуктами через приложение IKEA Home smart.



### Приложение IKEA Home smart


Для устройств Apple загрузите приложение в App Store. Для устройств Android загрузите приложение в магазине Google Play.

**Внимание!** При наличии шлюза TRÅDFRI используйте приложение IKEA Home smart 1.

### Начало работы с центром управления DIRIGERA

Загрузите приложение IKEA Home smart и следуйте инструкциям на экране, чтобы добавить диммер/выключатель в свою систему IKEA Home smart.

### Начало работы без центра управления DIRIGERA

1. Убедитесь, что интеллектуальный продукт, который требуется подключить, установлен и включен.
2. Поднесите диммер/выключатель к интеллектуальному продукту (чтобы расстояние составляло менее 5 см).
3. Нажмите и удерживайте кнопку сопряжения  как минимум 10 секунд. На диммере/выключателе загорится красный светодиод. После подключения на интеллектуальном продукте будет мигать белый светодиод.

### Важная информация


При отсутствии DIRIGERA к одному диммеру/выключателю можно подключить не более 10 интеллектуальных продуктов. Помните, что можно добавлять только по одному продукту за раз. Если ваши продукты находятся близко друг к другу, отключите уже подключенные продукты при добавлении нового.

### ВНИМАНИЕ:

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СО СТАНДАРТНЫМИ РЕОСТАТАМИ. Для регулирования этой лампы используйте только прилагающееся устройство или устройства, рекомендованные в этой инструкции. Эта лампа не будет работать надлежащим образом в случае подключения к стандартному

реостату (для ламп накаливания) или иному устройству для регулирования яркости. Можно использовать только с товарами ИКЕА для интеллектуального освещения.

### Сведения о продукте

 Кнопка сопряжения

- Нажмите для включения или удерживайте нажатой, чтобы увеличить яркость
- Нажмите для выключения или удерживайте нажатой, чтобы уменьшить яркость

### Замена батареи

Если требуется установить новую батарею, при нажатии любой кнопки диммера/выключателя будет мигать красный светодиод. Откройте крышку батарейного отсека и установите новую батарею AAA/HR03. Рекомендуется использовать перезаряжаемую батарею LADDA. Обратите внимание, что батарея продается отдельно.

### Восстановление заводских настроек

Чтобы сбросить и удалить все подключенные продукты, быстро нажмите кнопку сопряжения 4 раза (в течение 5 секунд). Выполните шаги 1–3, чтобы повторно подключить интеллектуальные продукты.

### Инструкция по уходу

Очищайте продукт мягкой тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства. Чтобы вытереть насухо, используйте сухую мягкую ткань. Никогда не используйте абразивные чистящие средства или химические растворители, иначе вы можете повредить устройство.

### ВАЖНО!

- Беспроводной диммер предназначен только для использования внутри помещений с температурой от 0 °C до 40 °C.
- Не оставляйте беспроводной диммер под воздействием прямого солнечного света или вблизи источников тепла, так как он может перегреться.
- На рабочий диапазон беспроводной связи могут влиять строительные материалы, использованные в помещении, и расположение в нем предметов.

## **ОСТОРОЖНО!**

Установка батареи неподходящего типа может привести к взрыву.  
Батареи подлежат утилизации согласно инструкциям.

### **Технические данные**

**Модель:** Беспроводной диммер RODRET

**Тип:** E2201

**Вход:** 1,2 В, 1 батарея x AAA/HR03 LADDA

**Рабочий диапазон:** 10 м в открытом пространстве

**Для использования только внутри помещений**

**Рабочая частота:** 2405-2480 МГц

**Выходная мощность:** 3 дБм

**Класс IP:** IP44

**Тип:** LED2103G5

**Рабочая частота:** 2405-2480 МГц.

**Выходная мощность:** 10 дБм.

**Изготовитель: IKEA of Sweden AB**

**Адрес: Vox 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN (ШВЕЦИЯ)**



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине ИКЕА.

## Українська

Бездротовий димер/перемикач живлення RODRET працює з інтелектуальними лампами і штекерами від IKEA. Його можна використовувати з хабом DIRIGERA для управління інтелектуальними продуктами через Застосунок IKEA Home smart.



### Застосунок IKEA Home smart


Для пристроїв Apple завантажте застосунок з магазину App Store. Для пристроїв Android завантажте застосунок за допомогою магазину Google Play.

**Примітка:** Якщо у вас є шлюз TRÅDFRI, будь ласка, використовуйте застосунок IKEA Home smart 1.

### Початок роботи з хабом DIRIGERA

Завантажте застосунок IKEA Home smart та дотримуйтесь інструкцій на екрані, щоб додати диммер/перемикач до інтелектуальної системи IKEA Home smart.

### Початок роботи без хабу DIRIGERA

1. Переконайтеся, що інтелектуальний продукт, який ви хочете підключити, встановлено й увімкнено.
2. Тримайте димер/перемикач близько до інтелектуального продукту (на відстані менше 5 см).
3. Натисніть та утримуйте  кнопки утворення пари протягом принаймні 10 секунд. Червоний світлодіод буде відображатися на димері/перемикачі. Інтелектуальний продукт буде пульсувати за допомогою білого світлодіода після підключення.

### Корисна інформація

Без хабу DIRIGERA ви можете підключити максимум 10 інтелектуальних продуктів до одного димера/перемикача. Пам'ятайте, що додавати слід по одному продукту за раз. Якщо ваші продукти розташовані близько один до одного, від'єднайте ті, які ви вже підключили, додаючи наступний продукт.



### УВАГА:

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗІ СТАНДАРТНИМИ СВІТЛОРЕГУЛЯТОРАМИ. Для регулювання цієї лампи використовуйте лише пристрій, що додається або пристрої, рекомендовані в цій інструкції. Лампа не буде працювати належним чином в разі підключення до стандартного світлорегулятора

(для ламп розжарювання). Можна використовувати тільки з розумним освітленням IKEA.

## Познайомтеся зі своїм продуктом

 Кнопка утворення пари

-  Натисніть, щоб увімкнути, або натисніть і утримуйте деякий час, щоб збільшити яскравість
-  Натисніть, щоб вимкнути, або натисніть і утримуйте деякий час, щоб зменшити яскравість

## Заміна акумуляторної батареї

Червоний світлодіодний індикатор буде блимати, коли ви натиснете будь-яку кнопку димера/перемикача, щоб показати, що потрібно встановити нову батарею. Відкрийте кришку батарейного відсіку та замініть використану батарею новою типу AAA/HR03. Ми рекомендуємо використовувати акумуляторну батарею LADDA. Будь ласка, зверніть увагу, що вона продається окремо.

## Скидання до заводських налаштувань

Щоб скинути налаштування та видалити всі підключені продукти, швидко натисніть кнопку утворення пари 4 рази (протягом 5 секунд). Виконайте кроки 1–3, щоб знову підключити інтелектуальні продукти.

## Вказівки з догляду за продуктом

Щоб очистити продукт, протріть його м'якою ганчіркою, змоченою невеликою кількістю м'якого миючого засобу. Потім витріть його сухою м'якою тканиною. Ніколи не використовуйте абразивні засоби для чищення або хімічні розчинники, оскільки вони можуть пошкодити продукт.

## ВАЖЛИВО!

- Безпроводний димер призначений тільки для використання в приміщенні за температури від 0° С до 40 °С.
- Не залишайте бездротовий димер під прямим сонячним промінням або поблизу будь-якого джерела тепла, оскільки продукт може перегртітись.
- Різноманітні матеріали будівель і способи розміщення пристроїв можуть впливати на діапазон бездротового зв'язку.

## **УВАГА!**

Небезпека вибуху у випадку заміни батареї на батарею неправильного типу. Утилізуйте відпрацьовані батареї відповідно до інструкцій.

### **Технічні дані**

**Модель:** Бездротовий димер RODRET

**Тип:** E2201

**Вхід:** 1,2 В, 1 акумуляторна батарея LADDA типу AAA/HR03

**Діапазон:** 10 м на відкритій місцевості

**Лише для використання в приміщеннях**

**Робоча частота:** 2405–2480 МГц

**Вихідна потужність:** 3 дБм

**Клас захисту IP:** IP44

**Тип:** LED2103G5

**Робоча частота:** 2405–2480 МГц

**Вихідна потужність:** 10 дБм

**Виробник:** IKEA Швеція AB

**Адреса:** Vox 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN (Швеція)



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину IKEA.

## Srpski

RODRET bežični dimer/prekidač za napajanje funkcioniše s IKEA smart rasvetom i priključcima. Može se koristiti s DIRIGERA čvorištem za kontrolu smart proizvoda putem IKEA Home smart aplikacije.



### **IKEA Home smart aplikacija**


Za Apple uređaje, preuzmi aplikaciju koristeći App Store. Za Android uređaje, preuzmi aplikaciju koristeći Google Play prodavnicu.

**Napomena:** Ako imaš TRÅDFRI mrežni prolaz, koristi IKEA Home smart 1 aplikaciju.

### **Početni koraci sa DIRIGERA čvorištem**

Preuzmi IKEA Home smart aplikaciju i prati uputstva na ekranu za dodavanje dimera/prekidača u IKEA Home smart sistem.

### **Početni koraci bez DIRIGERA čvorišta**

1. Proveri da li je smart proizvod koji želiš da povežeš instaliran i uključen.
2. Drži dimer/prekidač blizu smart proizvoda (na udaljenosti manjoj od 5 cm).
3. Pritisni i drži dugme za uparivanje  najmanje 10 sekundi. Na dimeru/prekidaču će se prikazati crveno LED svetlo. Belo LED svetlo na smart proizvodu će pulsirati nakon povezivanja.


### **Šta treba znati**


Bez DIRIGERA čvorišta možeš povezati najviše 10 smart proizvoda sa jednim dimerom/prekidačem. Ne zaboravi da dodaješ jedan po jedan proizvod. Ako su tvoji proizvodi blizu jedan drugom, prilikom dodavanja sledećeg proizvoda prekini vezu sa onima koji su već povezani.


### **OPREZ:**

NE UPOTREBLJAVAJ S OBIČNIM DIMERIMA. Za upravljanje ovom sijalicom upotrebljavaj samo upravljač koji se dobija uz proizvod ili upravljač koji je određen ovim uputstvima. Sijalica neće ispravno raditi ako se poveže na obični (inkandescentni) dimer ili upravljač dimera. Može se upravljati samo proizvodima iz serije IKEA Pametna rasveta.

## Upoznaj svoj proizvod

 Dugme za uparivanje

 Pritisni za uključivanje ili dugo pritisni za povećanje osvetljenosti

 Pritisni za isključivanje ili dugo pritisni za smanjenje osvetljenosti

## Zamena baterije

Crveno LED svetlo će treperiti kada pritisneš bilo koje dugme na dimeru/ prekidaču da bi se pokazalo da je potrebna nova baterija. Otvori poklopac baterije i zameni bateriju novom AAA/HR03 baterijom. Preporučujemo korišćenje LADDA punjive baterije. Imaj na umu da se prodaje zasebno.

## Vraćanje na fabrička podešavanja

Da vratiš sve povezane proizvode na početna podešavanja i ukloniš sve povezane proizvode, brzo pritisni dugme za uparivanje 4 puta (u roku od 5 sekundi). Da ponovo povežeš svoje smart proizvode, prati korake 1–3.

## Uputstva za održavanje

Da očistiš proizvod, prebriši ga mekom krpom navlaženom blagim deterdžentom. Za sušenje koristi drugu meku, suhu krpu. Nikada ne koristi abrazivna sredstva za čišćenje niti hemijske rastvarače, jer oni mogu oštetiti proizvod.

## VAŽNO!

- Bežični dimer namenjen je isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru i može se koristiti na temperaturama u opsegu od 0 °C do 40 °C.
- Nemojte da ostavljate bežični dimer na mestu direktno izloženom suncu ili u blizini bilo kog izvora toplote jer može doći do pregrevanja.
- Različiti građevinski materijali i postavljanje uređaja mogu da utiču na domet bežičnog povezivanja.



## UPOZORENJE!

Rizik od eksplozije ako se baterija zameni baterijom neodgovarajućeg tipa. Iskorišćene baterije odlaži u otpad u skladu sa uputstvima.

### Tehnički podaci

**Model:** RODRET bežični dimer

**Tip:** E2201

**Ulaz:** 1,2 V, 1x AAA/HR03 LADDA baterija

**Domet:** 10 m na otvorenom.

**Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru**

**Radna frekvencija:** 2405–2480 MHz

**Izlazna snaga:** 3 dBm

**IP-klasa:** IP44

**Tip:** LED2103G5

**Radna frekvencija:** 2405-2480 MHz

**Izlazna snaga:** 10 dBm

**Proizvođač:** IKEA Sweden AB

**Adresa:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

## Slovenščina

Brezžično stikalo/zatemnilnik RODRET se uporablja s pametnimi lučmi in vtiči IKEA. Uporabljate ga lahko s kontrolno enoto DIRIGERA za upravljanje pametnih izdelkov prek pametne aplikacije IKEA Home smart.



### Aplikacija IKEA Home smart


Za naprave Apple prenesite aplikacijo iz trgovine App Store. Za naprave Android prenesite aplikacijo iz trgovine Google Play.

**Opomba:** Če imate krmilnik za brezžično upravljanje TRÅDFRI, uporabite aplikacijo IKEA Home smart 1.

### Začetek uporabe s kontrolno enoto DIRIGERA

Preнесите pametno aplikacijo IKEA Home smart in sledite navodilom na zaslonu za dodajanje brezžičnega stikala/zatemnilnika v sistem IKEA Home smart.

### Začetek uporabe brez kontrolne enote DIRIGERA

1. Preverite, ali je pametni izdelek, ki ga želite povezati, nameščen in vklopljen.
2. Stikalo/zatemnilnik približajte pametnemu izdelku (na razdaljo manj kot 5 cm).
3. Pritisnite gumb za seznanjanje  in ga držite vsaj 10 sekund. Na stikalu/zatemnilniku zasveti rdeča lučka LED. Ko bo pametni izdelek povezan bo njegova lučka LED utripala belo.


### Dobro je vedeti

Brez kontrolne enote DIRIGERA lahko povežete največ z enim stikalom/zatemnilnikom povežete največ 10 pametnih izdelkov. Dodati morate vsak izdelek posebej. Če so izdelki blizu drug drugemu, med dodajanjem naslednjega izdelka odklopite tiste, ki ste jih že povezali.


### POZOR:

NE UPORABLJAJ SKUPAJ S KLASIČNIMI ZATEMNILNIKI. Za krmiljenje te žarnice uporabljaj izključno priložene naprave ali ustrezne naprave, ki so navedene v teh navodilih. Žarnica ne bo pravilno delovala, če jo priključiš na klasično zatemnilno stikalo (za žarnice z žarilno nitjo) ali zatemnilni krmilnik. Krmiljenje je mogoče izključno s pametnimi svetlobnimi izdelki podjetja IKEA.

## Spoznajte svoj izdelek

 Gumb za seznanjanje

 Za vklop jo pritisnite, za povečanje svetlosti jo pridržite.

 Za izklop jo pritisnite, za zmanjšanje svetlosti jo pridržite.

## Zamenjava baterije

Če ob pritisku katerega koli gumba stikala/zatemnilnika začne utripati rdeča lučka LED, je treba zamenjati baterijo. Odprite pokrov vložišča za baterijo jo zamenjajte z novo baterijo AAA/HR03. Priporočamo uporabo polnilne baterije LADDA. Upoštevajte, da je naprodaj ločeno.

## Tovarniška ponastavitev

Če želite ponastaviti in odstraniti vse povezane izdelke, 4-krat (v 5 sekundah) hitro pritisnite gumb za seznanjanje. Za ponovno povezovanje pametnih izdelkov sledite korakom 1–3.

## Navodila za čiščenje

Izdelek očistite tako, da ga obrišete z mehko krpo, navlaženo z majhno količino blagega detergenta. Z drugo mehko, suho krpo izdelek obrišite do suhega. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali kemičnih topil, saj lahko s tem poškodujete izdelek.

## POMEMBNO!

- Brezžični zatemnilnik je namenjen samo uporabi v zaprtih prostorih in se lahko uporablja pri temperaturi od 0 °C do 40 °C.
- Brezžičnega zatemnilnika ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali v bližini kakršnega koli vira toplote, saj se lahko pregreje.
- Na doseg brezžične povezljivosti lahko vplivajo različni materiali in namestitvev enote.

## **OPOZORILO!**

Če baterijo nadomestite z neustrezno vrsto baterije, obstaja nevarnost eksplozije. Rabljene baterije odstranite v skladu z navodili.

### **Tehnični podatki**

**Model:** Brezžični zatemnilnik RODRET

**Vrsta:** E2201

**Vhod:** 1,2 V, 1 x baterija AAA/HR03, LADDA

**Doseg:** 10 m zračne razdalje brez ovir.

**Samo za notranjo uporabo**

**Delovne frekvence:** 2405–2480 MHz

**Izhodna moč:** 3 dBm

**Razred IP:** IP44

**Tip:** LED2103G5

**Delovna frekvenca:** 2405-2480 Mhz

**Izhodna moč:** 10 dBm

**Proizvajalec:** IKEA, Sweden AB

**Naslov:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

## Türkçe

RODRET kablosuz ışık ayarlayıcı/güç anahtarı IKEA ürünü akıllı lambalar ve prizler ile çalışır. IKEA Home smart uygulamasını kullanarak akıllı ürünleri kontrol etmek için DIRIGERA dağıtım kutusu ile birlikte kullanılabilir.



### **IKEA Home smart uygulaması**


Apple cihazları için uygulamayı App Store üzerinden indirin.  
Android cihazları için uygulamayı Google Play Store üzerinden indirin.

**Not:** TRÅDFRI ağ geçidi ürününe sahipseniz lütfen IKEA Home smart 1 uygulamasını kullanın.

### **DIRIGERA dağıtım kutusu ile kullanmaya başlama**

IKEA Home smart uygulamasını indirin ve ekrandaki talimatları izleyerek ışık ayarlayıcı/güç anahtarını IKEA Home smart sisteminize ekleyin.

### **DIRIGERA dağıtım kutusu olmadan kullanmaya başlama**

1. Bağlamak istediğiniz akıllı ürünün kurulu ve açık olduğundan emin olun.
2. Işık ayarlayıcınızı/anahtarınızı akıllı ürüne yaklaştırın (5 cm'den az bir mesafede tutun).
3. Eşleştirme düğmesini  en az 10 saniye basılı tutun. Işık ayarlayıcı/anahtar üzerindeki kırmızı LED yanar. Akıllı ürün bağlandığında beyaz LED yanıp sönmeye başlar.

### **Faydalı bilgiler**

DIRIGERA olmadan, bir ışık ayarlayıcıya/anahtara maksimum 10 adet akıllı ürün bağlayabilirsiniz. Aynı anda yalnızca bir ürün eklemeyi unutmayın. Ürünleriniz birbirine yakın konumlarda bulunuyorsa yeni ürünü eklerken önceden bağladığınız ürünlerin bağlantısını kesin.

### **UYARI:**

STANDART REOSTA İLE KULLANMAYINIZ. Bu ampulü kontrol etmek için sadece bu talimatlarla verilen veya belirtilen talimatları kullanınız. Bu ampul, standart (akkor) bir reosta veya reosta kumandasına bağlandığında düzgün çalışmaz. Sadece IKEA Akıllı aydınlatma ürünleri ile kontrol edilebilir.

## Ürününüzü tanıyın



Eşleştirme düğmesi



Açmak için basın veya parlaklığı artırmak için uzun basın



Kapatmak için basın veya parlaklığı azaltmak için uzun basın

### Pili değiştirme

Işık ayarlayıcı/anahtar üzerinde herhangi bir düğmeye bastığınızda kırmızı LED'in yanıp sönmesi yeni bir pil gerektiği anlamına gelir. Pil kapağını açın ve pili yeni bir AAA/HR03 pille değiştirin. LADDA şarj edilebilir pil kullanmanız önerilir. Lütfen pilin ayrı olarak satıldığını unutmayın.

### Fabrika ayarlarına sıfırlama

Tüm bağlı ürünleri sıfırlamak ve kaldırmak için eşleştirme düğmesine (5 saniye içinde) 4 kez hızlı basın. Akıllı ürünlerinizi yeniden bağlamak için 1-3 adımlarını izleyin.

### Bakım talimatları

Ürünü temizlemek için, az miktarda hafif deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin. Başka bir yumuşak kuru bezle silerek kurulayın. Ürüne zarar verebileceğinden aşındırıcı temizlik maddelerini veya kimyasal çözeltileri asla kullanmayın.

### ÖNEMLİ!

- Kablosuz ışık ayarlayıcı yalnızca kapalı alanlarda kullanım içindir ve Aşırı ısınabileceği için kablosuz ışık ayarlayıcıyı doğrudan güneş ışığı alan bir yere veya bir ısı kaynağının yakınına koymayın.
- Farklı yapı malzemeleri ve ünitelerin konumu kablosuz bağlantı kapsama alanını etkileyebilir.

## UYARI!

Pilin yanlış türde bir pille değiştirilmesi patlama riski oluşturur. Kullanılmış pilleri talimatlara göre atın.

### Teknik veriler

**Model:** RODRET kablosuz ışık ayarlayıcı

**Tip:** E2201

**Giriş:** 1,2 V, 1x AAA/HR03 LADDA pil

**Kapsama alanı:** Açık havada 10 m.

**Sadece iç mekan kullanımına yöneliktir**

**Çalışma frekansı:** 2405-2480 MHz

**Çıkış gücü:** 3 dBm

**IP sınıfı:** IP44

**Tip:** LED2103G5

**Çalışma frekansı:** 2405 - 2480 MHz

**Çıkış gücü:** 10 dBm

**Üretici:** IKEA of Sweden AB

**Adres:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, İSVEÇ



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, o ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerektiğini belirtir. Ürün, çöpe atılması gerektiğinde geri dönüşüm için yerel çevre düzenlemesi kurallarına uygun olarak çöpe veya toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu sembole sahip ürünlerin doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolanma için gönderilen atık miktarının azalmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.

يعمل مفتاح التعتيم/الطاقة اللاسلكي RODRET مع المصابيح الذكية والمقابس من IKEA. يمكن استخدامه بواسطة وحدة DIRIGERA للتحكم في المنتجات الذكية عبر التطبيق الذكي IKEA Home.

**التطبيق الذكي IKEA Home**  
التطبيق الذكي IKEA Home. بالنسبة إلى أجهزة Android، نزل التطبيق باستخدام متجر Google Play.



**ملاحظة:** إذا كان لديك بوابة TRÅDFRI، فيُرجى استخدام تطبيق IKEA Home Smart 1.

### بدء الاستخدام بوحدة DIRIGERA

نزل تطبيق IKEA Home الذكي واتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة لإضافة أداة/مفتاح التعتيم إلى نظامك الذكي IKEA Home.

### بدء الاستخدام دون وحدة DIRIGERA

1. تأكد من تثبيت المنتج الذكي الذي تريد تثبيته وتشغيله.
2. أمسك مفتاح التعتيم/الطاقة بالقرب من المنتج الذكي (على بعد أقل من 5 سم).
3. اضغط مع الاستمرار على زر الإقران لمدة 10 ثوانٍ على الأقل. سيظهر مؤشر LED أحمر على أداة/مفتاح التعتيم. سينبض المنتج الذكي بمصباح LED أبيض بمجرد توصيله.

### معلومات مفيدة

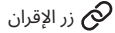
بدون DIRIGERA، يمكنك توصيل 10 منتجات ذكية كحد أقصى بأداة/مفتاح تعتيم واحد. تذكر إضافة منتج واحد كل مرة. إذا كانت منتجاتك قريبة من بعضها البعض، فافصل المنتجات التي قمت بتوصيلها بالفعل عند إضافة المنتج التالي.

### تنبيه

لا يجب استخدامها مع خافتات الإضاءة القياسية. استخدم فقط عنصر التحكم المرفق أو المحدد بواسطة هذه التعليمات للتحكم في هذه اللمبة. هذه اللمبة لن تعمل بشكل صحيح عند توصيلها بخافت أو عنصر تحكم قياسي (الذي يستخدم مع لمبات التوهج). لا يمكن التحكم باللمبة إلا من خلال منتجات الإضاءة الذكية من إيكيا.



## تعرف على منتجك



⏻ اضغط للتشغيل أو اضغط لفترة طويلة لزيادة السطوع

⏹ اضغط لإيقاف التشغيل أو اضغط لفترة طويلة لخفض السطوع

### تغيير البطارية

سوف يومض ضوء LED أحمر عند الضغط على أي زر أداة/مفتاح التعطيم لإظهار الحاجة إلى بطارية جديدة. افتح غطاء البطارية واستبدل ببطارية جديدة من نوع AAA/HR03. نوصي باستخدام بطارية قابلة لإعادة الشحن من نوع LADDA. يرجى الملاحظة أنه يُباع بشكل منفصل.

### استعادة ضبط المصنع

لإعادة تعيين جميع المنتجات المتصلة وإزالتها، اضغط بسرعة على زر الإقران 4 مرات (في غضون 5 ثوانٍ). اتبع الخطوات من 1 إلى 3 لإعادة توصيل منتجاتك الذكية.

### تعليمات العناية

لتنظيف المنتج، امسح بقطعة قماش ناعمة مبللة بكمية قليلة من أحد المنظفات الخفيفة. استخدم قطعة قماش أخرى ناعمة وجافة لمسحه وتجفيفه. لا تستخدم منظفات كاشطة أو مذيبات كيميائية؛ لأن ذلك قد يتلف المنتج.

### مهم!

- أداة التعطيم اللاسلكية مخصصة للاستخدام في الأماكن الداخلية فقط، ويمكن استخدامها في درجات حرارة تتراوح بين 0 درجة مئوية و40 درجة مئوية.
- لا تترك أداة التعطيم اللاسلكية في ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من أي مصدر حرارة؛ لأنها قد تزداد سخونة.
- قد تؤثر مواد البناء المختلفة وموضع الوحدات في نطاق الاتصال اللاسلكي.

**تحذير!**  
ثمة خطر الانفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير صحيح. تخلص من البطاريات المستخدمة وفقاً للتعليمات.

### البيانات الفنية

**الموديل:** أداة التعقيم اللاسلكية RODRET

**النوع:** E2201

**مدخل الطاقة:** 1.2 فولت، 1 × بطارية من النوع LADDAx AAA/HR03 LADDA

**نطاق الاتصال:** 10 أمتار في حيز خالي.

**للاستخدام الداخلي فقط**

**تردد التشغيل:** 2405-2480 ميغاهيرتز

**طاقة الخرج:** 3 ديسيبل مللي وات

**فئة IP:** IP 44

**النوع:** LED2103G5

**تردد التشغيل:** 2405 - 2480 ميغاهيرتز

**خرج الطاقة:** 10 ديسيبل ميلي

**الشركة المصنعة:** شركة IKEA التابعة لـ Sweden AB

**العنوان:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض ايكيا.



